Installation instructions



uniSTOR

VIH CB 70, VIH CT 70

DE, AT, UA

Vaillant

Für den Betreiber

Betriebsanleitung

uniSTOR

Warmwasserspeicher

DE, AT

Inhaltsverzeichnis

Geräteeigenschaften 2

1 Hinweise zur Dokumentation 3
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 3
1.2 Verwendete Symbole 3
1.3 Gültigkeit der Anleitung 3

2 Sicherheit 4
2.1 Sicherheits- und Warnhinweise 4
2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise 4
2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen 4
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise 4

3 Hinweise zum Betrieb 5
3.1 Inspektion und Wartung 5
3.2 Pflege 5
3.3 Recycling und Entsorgung 5
3.3.1 Gerät 5
3.3.2 Verpackung 6
3.4 Kundendienst und Garantie 6
3.4.1 Vaillant Werkskundendienst Deutschland 6
3.4.2 Vaillant Group Austria GmbH – Werkskundendienst Österreich 6
3.4.3 Herstellergarantie Deutschland/Österreich 6

4 Bedienung 6

Geräteeigenschaften

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70/CT 70 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emailliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen, ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.

Die Abmessungen und das Design sind auf die VC-Geräte abgestimmt:
CB: ecoTEC exclusiv/plus,
CT: atmo/turboTEC exclusiv/plus.

Eine FCKW-freie Polyurethan-Hartschaum-Schicht sorgt für die Wärmedämmung. Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung
Wird das Heizgerät mit dem integrierbaren witterungsgeführten Regler VRC 430/392 oder dem Raumtemperaturregler VRT 390 ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.
In Heizungsanlagen, die mit Kompaktreglern des Typs VRC MF-TEC (witterungsgeführte Regelung) ausgestattet sind, wird die Speicherregelung über diese Regler vorgenommen.

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Betriebsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen
Beachten Sie bei der Bedienung der Warmwasserspeicher VIH CB 70 und VIH CT 70 unbedingt alle Betriebsanleitungen, die anderen Komponenten Ihrer Anlage beiliegen. Diese Betriebsanleitungen sind den jeweiligen Komponenten der Anlage beigefügt.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:



Symbol für eine Gefährdung:
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Symbol für eine Gefährdung:
- Lebensgefahr durch Stromschlag



Symbol für eine Gefährdung:
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

➤ Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Betriebsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Artikelnummern:

Gerätetyp	Artikelnummer
VIH CB 70	305818
VIH CT 70	305879

Tab. 1.1 Gerätetypen und Artikelnummern

Den Gerätetyp und die Artikelnummer entnehmen Sie dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

➤ Beachten Sie bei der Bedienung die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die vor einer Handlung voran gestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	**Gefahr!**	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	**Gefahr!**	Lebensgefahr durch Stromschlag
	**Warnung!**	Gefahr leichter Personenschäden
	**Vorsicht!**	Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einem oberen und einen unteren Trennstrich. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort!
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr
➤ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Warmwasserspeicher VIHCB 70/CT 70 sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70/CT 70 sind speziell für die Versorgung mit erwärmten Trinkwasser bis 70 °C in Haushalt und Gewerbe vorgesehen. Sie dürfen nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.
Die Verwendung der Warmwasserspeicher VIH CB 70/ CT 70 in Fahrzeugen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht als Fahrzeuge gelten solche Einheiten, die dauerhaft und ortsfest installiert sind (sog. ortsfeste Installation).
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungs gemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:
- das Beachten der beigefügten Betriebs-, Installat ions- und Wartungsanleitungen des Vaillant Produktes sowie anderer Bauteile und Komponenten der Anlage
- die Installation und Montage entsprechend der Geräteund Systemzulassung
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspek tions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt!

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Aufstellung und Einstellung
Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durch geführt werden. Dabei muss er die bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien beachten.
Er ist ebenfalls für Inspektion, Wartung und Instandsetzung des Gerätes sowie für Änderungen der eingestellten Gasmenge zuständig.

Sicherheitsventil und Ausblaseleitung
Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muss jeder Speicher bauseits mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet sein. Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung Wasser aus (Ausnahme: Ein Ausdehnungsgefäß ist bauseitig vorhanden).

Verletzungen durch Verbrühung vermeiden
Beachten Sie:
Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann bis zu 85 °C betragen.

Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung heißes Wasser aus.
- ➤ Die Ausblaseleitung müssen Sie zu einer geeigneten Abflussstelle führen, an der eine Gefährdung von Personen ausgeschlossen ist.
- ➤ Verschließen Sie nie das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden.

Frostschäden vermeiden
Bleibt der Speicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum außer Betrieb (z. B. Winterurlaub o. Ä.), müssen Sie den Speicher vollständig entleeren.

Schäden durch unsachgemäße Veränderungen vermeiden
An Speicher oder Regelung, an Zuleitungen für Wasser an der Ausblaseleitung und am Sicherheitsventil für das Speicherwasser dürfen Sie keine Veränderungen vornehmen.

Undichtigkeiten vermeiden
- ➤ Bei eventuellen Undichtigkeiten im Warmwasserleitungsbereich zwischen Gerät und Zapfstellen schließen Sie sofort das Kaltwasser-Absperrventil an der Sicherheitsgruppe zwischen Speicher und Hausanschluss
- ➤ Lassen Sie die Undichtigkeit durch Ihren Fachhandwerksbetrieb beheben.

Schrankartige Verkleidung
- ➤ Falls Sie eine schrankartige Verkleidung für Ihr Gerät wünschen, wenden Sie sich an Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Verkleiden Sie auf keinen Fall eigenmächtig Ihr Gerät.

Eine schrankartige Verkleidung des Gerätes unterliegt entsprechenden Ausführungsvorschriften.

3 Hinweise zum Betrieb

3.1 Inspektion und Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft und -sicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Inspektion/Wartung des Gerätes durch einen Fachhandwerker.



Gefahr!
Verletzungsgefahr und Sachbeschädigung durch unsachgemäße Wartung und Reparatur!
Unterlassene oder unsachgemäße Wartung kann die Betriebssicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- ➤ Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Gerät durchzuführen.
- ➤ Beauftragen Sie damit einen anerkannten Fachhandwerker. Wir empfehlen den Abschluss eines Wartungsvertrages.

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode beträgt ca. fünf Jahre. Sie sollte jedoch einmal im Jahr überprüft werden.

3.2 Pflege



Vorsicht!
Sachbeschädigung durch falsche Pflege!
Ungeeignete Reinigungsmittel führen zu Schäden an den Außenteilen und dem Mantel des Speichers. Verwenden Sie keine scheuernden und lösenden Reinigungsmittel (Scheuermittel aller Art, Benzin u. ä.).
- ➤ Reinigen Sie die den Speicher mit einem feuchten, evtl. mit Seifenwasser getränktem Tuch.

Je nach Wasserbeschaffenheit empfehlen wir, den Speicher in regelmäßigen Zeitabständen zu durchspülen.

- ➤ Reinigen Sie die Verkleidung Ihres Gerätes mit einem feuchten Tuch und etwas Seife. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, die die Verkleidung, die Armaturen oder die Bedienelemente aus Kunststoff beschädigen könnten.

3.3 Recycling und Entsorgung

Sowohl Ihr Warmwasserspeicher als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclingfähigen Rohstoffen.

3.3.1 Gerät

Ihr Vaillant Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll.
- ➤ Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

3.3.2 Verpackung

Die Entsorgung der Transportverpackung überlassen Sie dem Fachhandwerksbetrieb, der das Gerät installiert hat.

Beachten Sie die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung der Verpackung und des Altgerätes.

3.4 Kundendienst und Garantie

3.4.1 Vaillant Werkskundendienst Deutschland

Berghauser Str. 40, 42859 Remscheid
Werkskundendienst 02191 57 67 901

3.4.2 Vaillant Group Austria GmbH

– Werkskundendienst Österreich

Clemens-Holzmeister-Straße 6, 1100 Wien,
Telefon 05 7050-2100*

*zum Regionaltarif österreichweit (bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Informa-tion erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

Der Vaillant Werkskundendienst mit mehr als 240 Mitarbeitern ist von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Techniker sind 365 Tage unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

3.4.3 Herstellergarantie Deutschland/Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

4 Bedienung

➤ Öffnen Sie vor dem ersten (oder erneuten) Aufheizen stets eine Zapfstelle, um zu prüfen, ob der Speicher mit Wasser gefüllt und die Absperrvorrichtung in der Kaltwasserzuleitung geöffnet ist.

Danach gehen Sie folgendermaßen vor:

➤ Betriebsbereitschaft des Heizgerätes prüfen.

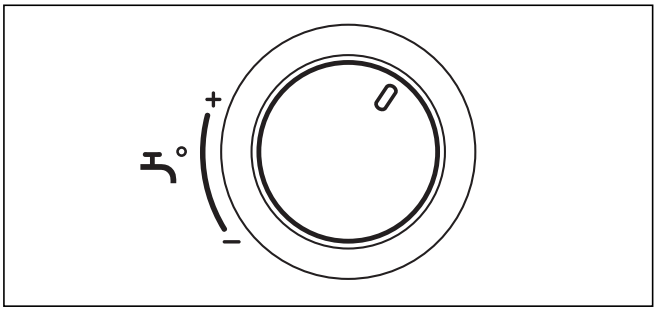


Abb. 4.1 Wassertemperatur einstellen

➤ Speicherwassertemperatur einstellen:
Mit dem Temperaturwähler am Heizgerät können Sie die eingestellte Temperatur ändern:
– linker Anschlag ca. 15 °C,
– rechter Anschlag ca. 70 °C.

Aus wirtschaftlichen und hygienischen (z. B. Legionellenschutz) Gründen empfehlen wir, die Wassertemperatur auf ca. 60 °C einzustellen. Bei Anlagen mit langen Rohrleitungen, müssen Sie die Warmwassertemperatur auf mindestens 60 °C einstellen. Dies gilt auch für Anlagen mit mehreren Speichern, wenn diese zusammen einen Inhalt von mehr als 400 l haben.

➤ Heizgerät einschalten.

Bei der Erstaufheizung oder nach längeren Abschaltzeiten des Heizgerätes steht erwärmtes Wasser erst nach einer gewissen Wartezeit zur Verfügung.

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung

uniSTOR

Warmwasserspeicher

DE, AT

Inhaltsverzeichnis

Geräteeigenschaften ... 2

1 Hinweise zur Dokumentation ... 3
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen ... 3
1.2 Verwendete Symbole ... 3
1.3 Gültigkeit der Anleitung ... 3

2 Sicherheit ... 4
2.1 Warnhinweise ... 4
2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise ... 4
2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen ... 4
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 4
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise ... 4
2.4 Vorschriften ... 5

3 Montage ... 5
3.1 Lieferumfang prüfen ... 5
3.2 Montagehinweise ... 5
3.3 Montage neben dem Heizgerät ... 5
3.4 Montage unter dem Heizgerät ... 8

4 Installation ... 9
4.1 Abmessungen ... 9
4.2 Warmwasserspeicher hydraulisch anschließen 10
4.3 Warmwasserspeicher mit dem Heizgerät verdrahten ... 11
4.4 Warmwasserspeicher in Betrieb nehmen ... 12
4.5 Übergabe an den Betreiber ... 12

5 Inspektion und Wartung ... 12
5.1 Innenbehälter reinigen ... 12
5.2 Magnesium-Schutzanode warten ... 13
5.3 Ersatzteile ... 13

6 Recycling und Entsorgung ... 14
6.1 Gerät ... 14
6.2 Verpackung ... 14

7 Kundendienst und Garantie ... 14
7.1 Vaillant Profi-Hotline Deutschland ... 14
7.2 Vaillant Group Austria GmbH – Werkskundendienst Österreich ... 14
7.3 Herstellergarantie Deutschland/Österreich ... 14

8 Technische Daten ... 15

Geräteeigenschaften

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70/CT 70 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emailliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen, ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.

Die Abmessungen und das Design sind auf die VC-Geräte abgestimmt:
CB: ecoTEC exclusiv/plus,
CT: atmo/turboTEC exclusiv/plus.

Eine FCKW-freie Polyurethan-Hartschaum-Schicht sorgt für die Wärmedämmung. Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung
Wird das Heizgerät mit dem integrierbaren witterungsgeführten Regler VRC 430/392 oder dem Raumtemperaturregler VRT 390 ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.
In Heizungsanlagen, die mit Kompaktreglern des Typs VRC MF-TEC (witterungsgeführte Regelung) ausgestattet sind, wird die Speicherregelung über diese Regler vorgenommen.

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen
- ➤ Beachten Sie bei der Installation des Warmwasserspeichers VIH unbedingt alle Montage- und Installationsanleitungen von Bauteilen und Komponenten der Anlage.

Diese Montage- und Installationsanleitungen sind den jeweiligen Bauteilen der Anlage sowie ergänzenden Komponenten beigefügt.
- ➤ Beachten Sie ferner alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

- ➤ Geben Sie diese Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

Der Betreiber bewahrt die Anleitungen auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:



Symbol für eine Gefährdung:
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Symbol für eine Gefährdung:
- Lebensgefahr durch Stromschlag



Symbol für eine Gefährdung:
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

➤ Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Installationsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Artikelnummern:

Gerätetyp	Artikelnummer
VIH CB 70	305818
VIH CT 70	305879

Tab. 1.1 Gerätetypen und Artikelnummern

Den Gerätetyp und die Artikelnummer entnehmen Sie dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes.

2 Sicherheit

2.1 Warnhinweise

Beachten Sie bei der Montage und Installation die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	**Gefahr!**	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	**Gefahr!**	Lebensgefahr durch Stromschlag
	**Warnung!**	Gefahr leichter Personenschäden
	**Vorsicht!**	Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort!
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr.
➤ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Warmwasserspeicher VIHCB 70/CT 70 sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70/CT 70 sind speziell für die Versorgung mit erwärmten Trinkwasser bis 70 °C in Haushalt und Gewerbe vorgesehen. Sie dürfen nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.
Die Verwendung der Warmwasserspeicher VIH CB 70/ CT 70 in Fahrzeugen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht als Fahrzeuge gelten solche Einheiten, die dauerhaft und ortsfest installiert sind (sog. ortsfeste Installation).
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungs gemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:
- das Beachten der beigefügten Betriebs-, Installat ions- und Wartungsanleitungen des Vaillant Produktes sowie anderer Bauteile und Komponenten der Anlage
- die Installation und Montage entsprechend der Geräteund Systemzulassung
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspek tions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt!

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Aufstellung und Einstellung
Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhand werker durch geführt werden. Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Sicherheitsventil und Ausblaseleitung
Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muss jeder Speicher bauseits mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet sein. Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung Wasser aus (Ausnahme: Ein Ausdehnungsgefäß ist bauseits vorhanden).

Verletzungen durch Verbrühung vermeiden
Beachten Sie:
Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann bis zu 85 °C betragen.

Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung heißes Wasser aus.
- ➤ Die Ausblaseleitung müssen Sie zu einer geeigneten Abflussstelle führen, an der eine Gefährdung von Personen ausgeschlossen ist.
- ➤ Verschließen Sie nie das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden.

Sachschäden durch ungeeignetes Werkzeug vermeiden
Unsachgemäßer Einsatz und/oder ungeeignetes Werkzeug kann zu Schäden führen (z. B. Gas- oder Wasseraustritt).
- ➤ Um Schraubverbindungen anzuziehen oder zu lösen, verwenden Sie grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel), jedoch keine Rohrzangen, Verlängerungen usw..

Elektrischer Potentialausgleich
Wenn Sie im Speicher einen Heizstab verwenden, dann kann sich wegen der vorhandenen Fremdspannung ein elektrisches Potential im Wasser aufbauen, welches elektrochemische Korrosion am Heizstab verursachen kann.
- ➤ Stellen Sie sicher, dass sowohl die Warmwasserrohre als auch die Kaltwasserrohre unmittelbar am Speicher per Erdungskabel an die Erdungsleitung angeschlossen sind.
- ➤ Stellen Sie außerdem sicher, dass über die Erdungsklemme auch der Heizstab an die Erdungsleitung angeschlossen ist.

2.4 Vorschriften

Wir weisen darauf hin, dass die am Installationsort zutreffenden Vorschriften und Richtlinien für
a) Trinkwasser-Installation,
b) Heizungs-Installation und
c) Elektro-Installation
zu beachten sind.
Für die Installation dieses Gerätes sind insbesondere die nachfolgenden Gesetze, Verordnungen, technischen Regeln, Normen und Bestimmungen in jeweils gültiger Fassung zu beachten:

Die folgende Aufzählung der Normen erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Vorschriften, Regeln und Richtlinien Deutschland
- DIN 1988 - TRWI,
  Technische Regeln für Trinkwasserinstallation,
- Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Wasserversorgung,
- Heizungsanlagenverordnung vom 22.03.1994,
- VDE- sowie EVU-Vorschriften und Bestimmungen (bei Einsatz in Verbindung mit einer Schaltleiste).

Vorschriften Österreich
Bei der Aufstellung, Installation und dem Betrieb des indirekt beheizten Warmwasserspeichers sind insbesondere die nachfolgenden örtlichen Vorschriften, Bestimmungen, Regeln und Richtlinien
- zum elektrischen Anschluss
- der Versorgungsnetzbetreiber
- der Wasserversorgungsunternehmen
- zur Nutzung von Erdwärme
- zur Einbindung von Wärmequellen- und Heizungsanlagen
- zur Energieeinsparung
- zur Hygiene

zu beachten.

3 Montage

3.1 Lieferumfang prüfen

- ➤ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Anzahl	Bezeichnung
1	Warmwasserspeicher uniSTOR
1	Wandhalter
1	Befestigungssatz
je 1	Betriebsanleitung, Installationsanleitung

Tab. 3.1 Lieferumfang

3.2 Montagehinweise

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70/CT 70 kann folgendermaßen montiert werden:
- Hängend neben dem Heizgerät (Anschlüsse unten)
- Hängend oder stehend unterdem Heizgerät (Anschlüsse oben).

3.3 Montage neben dem Heizgerät

Zur Montage des VIH CB 70 /CT 70 liegt der Speicherverpackung ein Gerätehalter bei. Bei der Anbringung des Speichers ist sein Gewicht in gefülltem Zustand (ca. 120 kg) zu berücksichtigen. Je nach Beschaffenheit der Wand sind Schrauben mit geeigneten Dübeln zu verwenden. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

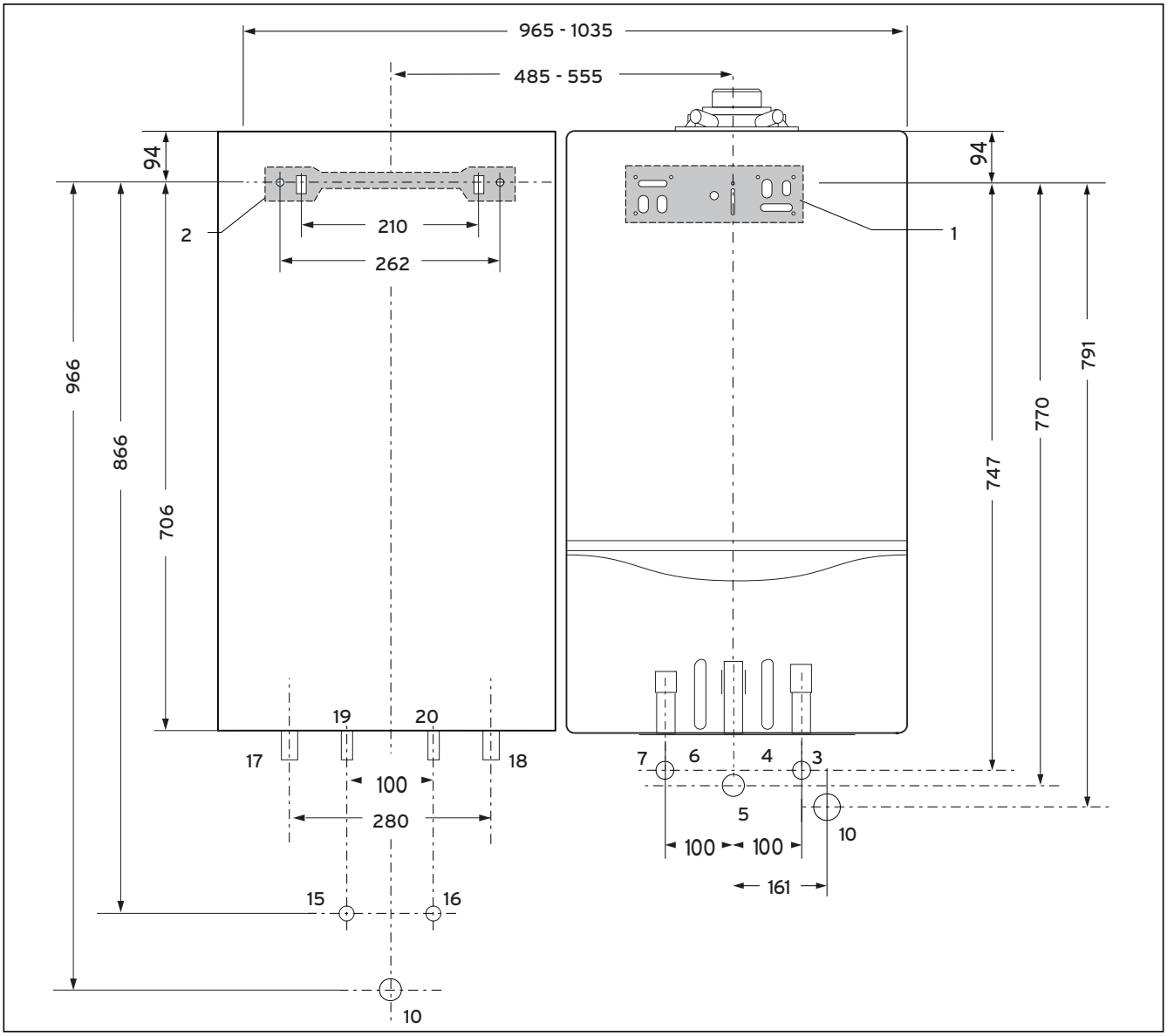


Abb. 3.1 Montage VIH CB 70 neben Brennwert-Heizgeräten

Legende

1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CB 70
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
10 Unterputz-Ablaufanschluss Rp 1
15 Unterputz-Warmwasseranschluss Rp 1/2
16 Unterputz-Kaltwasseranschluss Rp 1/2
17 Speichervorlauf VIH CB 70, R 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CB70, R 3/4
19 Warmwasseranschluss R 3/4
20 Kaltwasseranschluss R 3/4

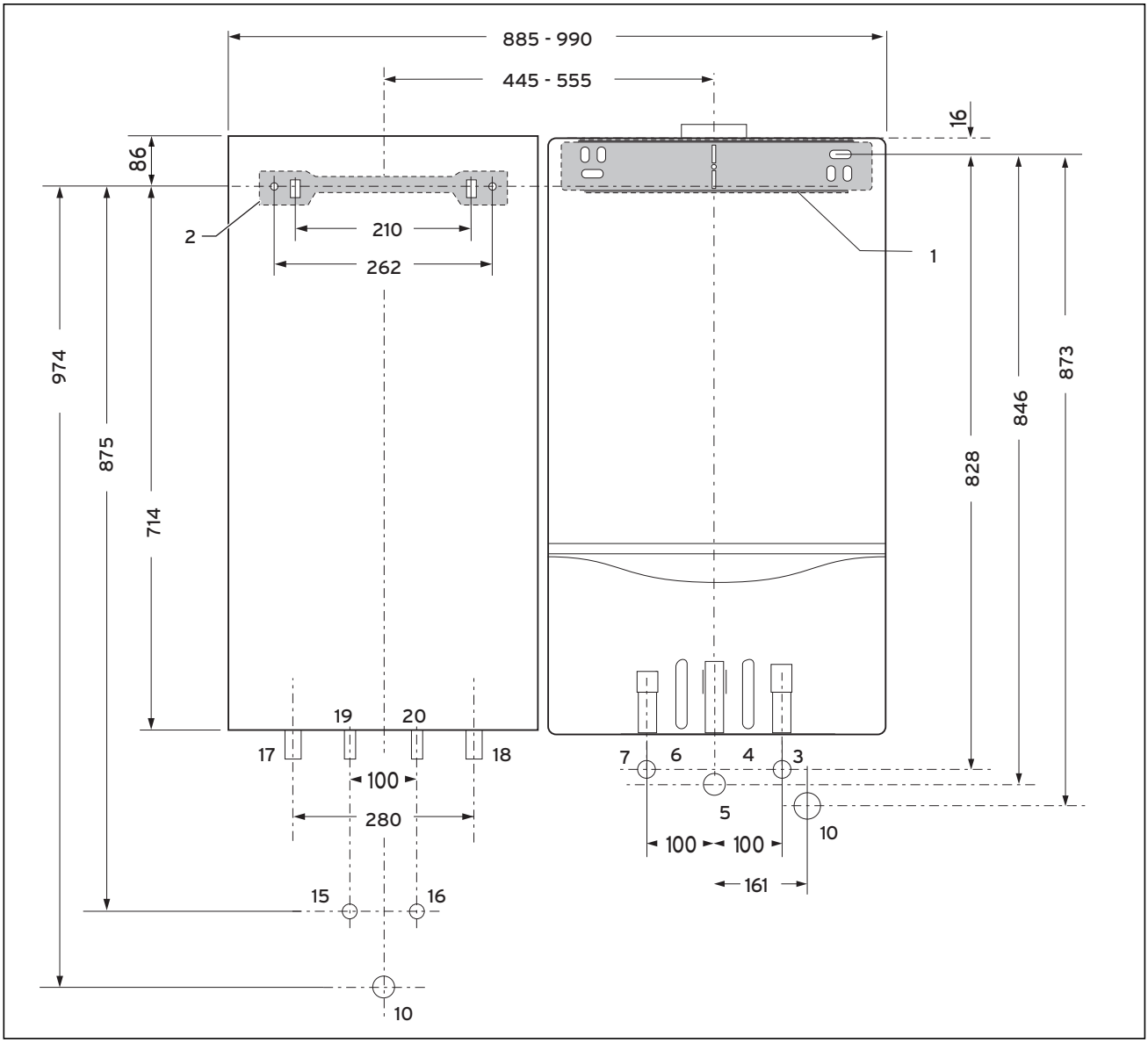


Abb. 3.2 Montage VIH CT 70 neben Heizwert-Heizgeräten

Legende

1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CT 70
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
10 Unterputz-Ablaufanschluss Rp 1
15 Unterputz-Warmwasseranschluss Rp 1/2
16 Unterputz-Kaltwasseranschluss Rp 1/2
17 Speichervorlauf VIH CT 70, R 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CT 70, R 3/4
19 Warmwasseranschluss R 3/4
20 Kaltwasseranschluss R 3/4

- Befestigungsbohrungen entsprechend der Abbildungen anbringen (Unterkanten des Speichers und des Heizgerätes auf gleicher Höhe).
- Gerätehalter waagerecht zum Heizgerätehalter und lotrecht zu den Wasseranschlüssen ausrichten.
- Gerätehalter mit Dübeln Ø 10 mm und Holzschrauben Ø 8x70 mm an der Wand befestigen.
- Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand an dem Gerätehalter einhängen.

3.4 Montage unter dem Heizgerät

Der VIH CB 70 kann unter dem Heizgerät aufgehängt oder auf den Boden gestellt werden.

Zur Montage des VIH CB 70 liegt der Speicherverpackung ein Gerätehalter bei. Bei der Anbringung des Speichers ist sein Gewicht in gefülltem Zustand (ca. 120 kg) zu berücksichtigen. Je nach Beschaffenheit der Wand sind Schrauben mit geeigneten Dübeln zu ver-wenden. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- ➤ Befestigungsbohrungen entsprechend der Abbildung 4.3 anbringen.
- ➤ Gerätehalter waagerecht ausrichten.
- ➤ Gerätehalter mit Dübeln Ø 10 mm und Holzschrauben Ø 8 x 70 mm an der Wand befestigen.
- ➤ Isoliermaterial in der unteren Aussparung der Geräterückwand ausschneiden.
- ➤ Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand in den Gerätehalter einhängen.

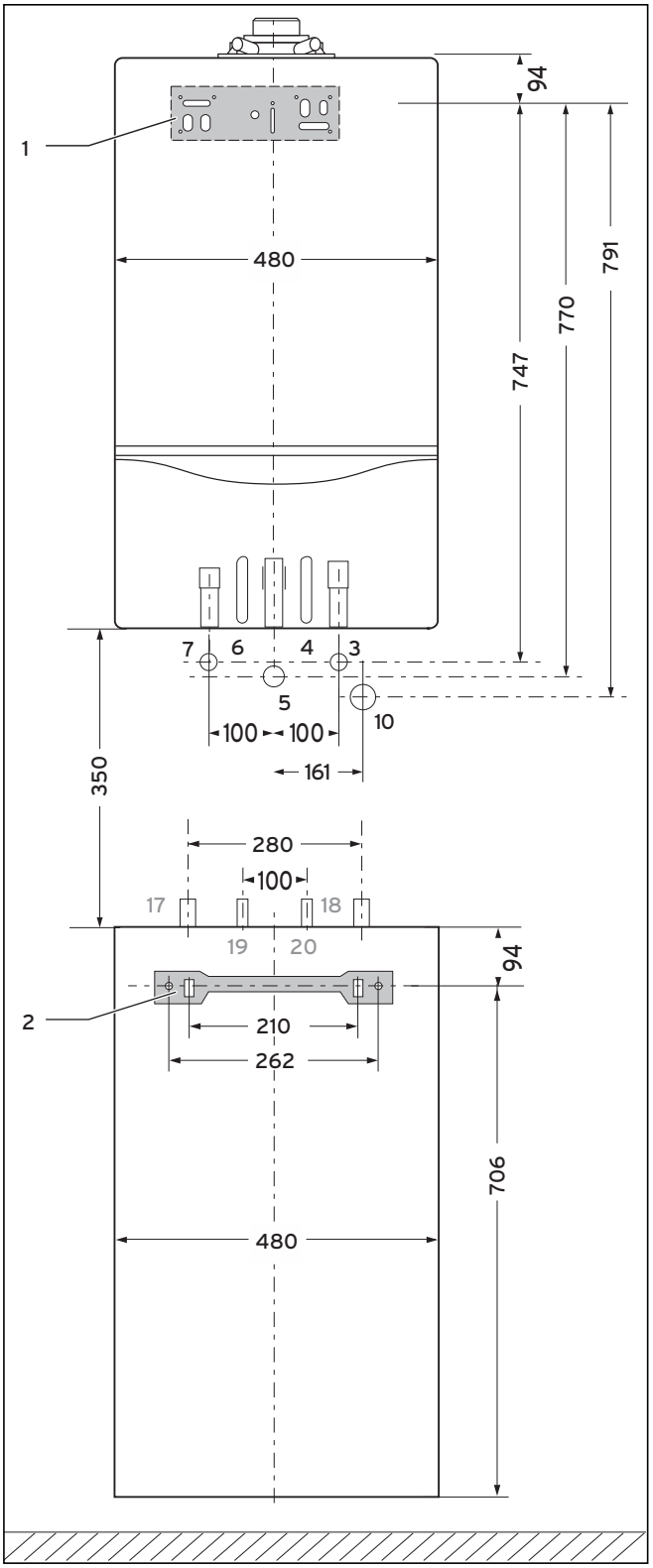


Abb. 3.3 Montage VIH CB 70 unter Brennwert Heizgeräten

Legende zu Abb. 3.3:
1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CB 70
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
10 Unterputz-Ablaufanschluss Rp 1
17 Speichervorlauf VIH CB 70, R 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CB 70, R 3/4
19 Warmwasseranschluss R 3/4
20 Kaltwasseranschluss R 3/4

4 Installation

Gefahr!
Gefahr von Personen und/oder Sachschäden durch unsachgemäße Installation!
Eine unsachgemäß ausgeführte Installation kann die Betriebssicherheit des Gerätes beeinträchtigen

- ➤ Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.
  Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Gefahr!
Verbrennungsgefahr an heißen Leitungen!
An ungedämmten hydraulischen Leitungen besteht Verbrennungsgefahr. Außerdem kommt es zu Energieverlusten.

- ➤ Versehen Sie alle hydraulischen Leitungen mit einer Wärmedämmung.
- ➤ Schließen Sie alle Anschlussleitungen mit Verschraubungen an.

Beachten Sie bei der Montage des Speichers unter dem Heizgerät Folgendes:

- ➤ Kaltwasserleitung an den Stutzen mit der roten Markierung anschließen.
- ➤ Warmwasserleitung an den Stutzen mit der blauen Markierung anschließen.
- ➤ Speichervor- und -rücklauf müssen ebenfalls umgekehrt angeschlossen werden.
- ➤ Beachten Sie die „Warm-“ und „Kaltwasser-Seite“ in Abb. 5.1.

Legende zu Abb. 4.1
A: - VIH CB 70: 480 mm
- VIH CT 70: 440 mm
B: - VIH CB 70: 94 mm
- VIH CT 70: 100 mm
WW „Warmwasser“-Seite
KW „Kaltwasser“-Seite

17 Speichervorlauf VIH R 3/4
18 Speicherrücklauf VIH R 3/4
19 Warmwasseranschluss R 3/4
20 Kaltwasseranschluss R 3/4
21 Entlüftung
22 Magnesium-Schutzanode

4.1 Abmessungen

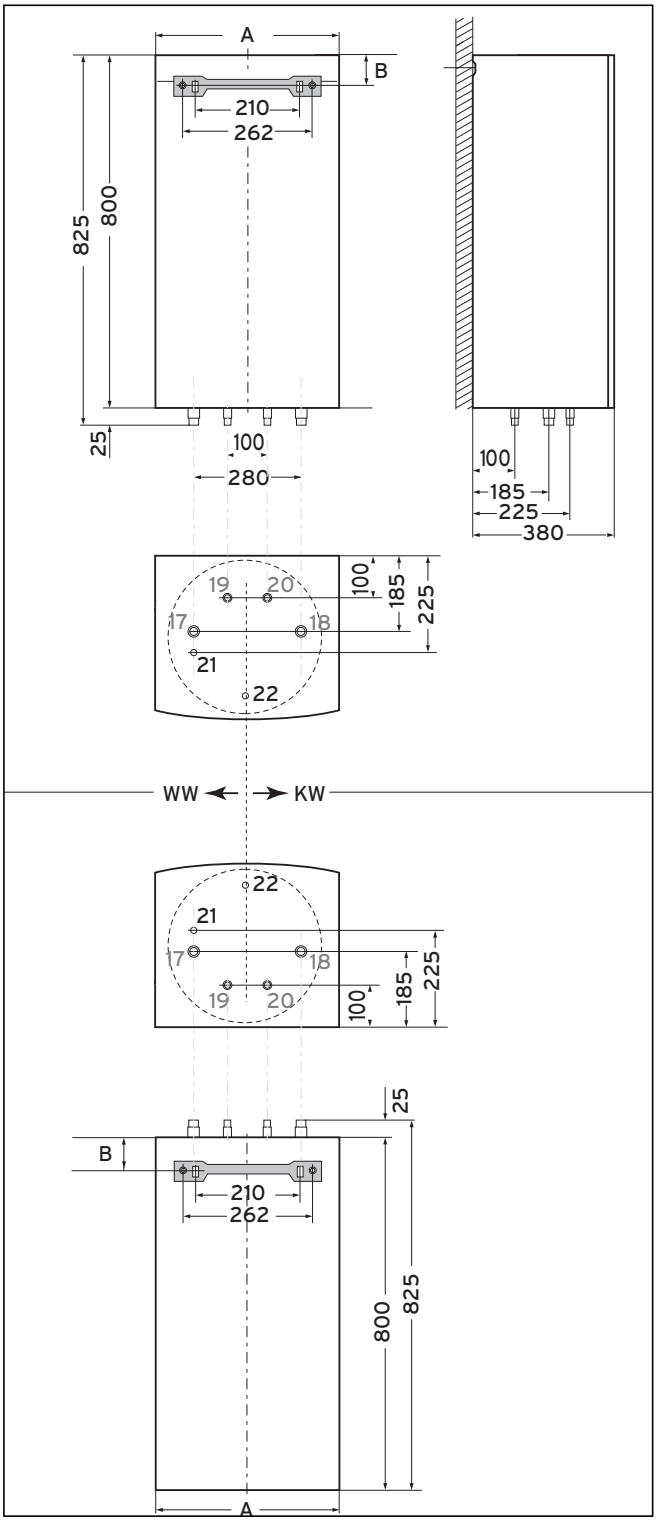


Abb. 4.1 Abmessungen bei Montage neben und unter dem Heizgerät VIH CB 70 und VIH CT 70

4.2 Warmwasserspeicher hydraulisch anschließen

Anschlusszubehöre
Zur einfachen Montage des VIH CB 70/CT 70 **neben dem Heizgerät** stehen folgende Zubehöre zur Verfügung:
- Speichernachrüstsatz Heizkreis Aufputz für Brennwert- oder konventionelle Geräte zur Vorbereitung des Heizgerätes,
- Speichernachrüstsatz Heizkreis Unterputz für Brennwert- oder konventionelle Geräte zur Vorbereitung des Heizgerätes,
- Verrohrungssatz VIH 70 (Artikel-Nr. 9123) zum heizungsseitigen Anschluss des Warmwasserspeichers,
- Sicherheitsgruppe und Rohrgarnitur DN 15 bis 6 bar (Artikel-Nr. 445) oder 12 bar (Artikel-Nr. 446; mit Druckminderventil) zum trinkwasserseitigen Anschluss des Warmwasserspeichers.

Zur Montage **unter dem Heizgerät** stehen nur die entsprechenden Speichernachrüstsätze zur Verfügung.

Bei der Speicherinstallation gehen Sie folgendermaßen vor:
- ➤ Heizgerät mit dem entsprechenden Zubehör für den Speicherbetrieb nachrüsten.
- ➤ Vor dem Anschluss die Trinkwasserleitung sorgfältig durchspülen.
- ➤ Kaltwasserleitung mit einer Entleerungsmöglichkeit und den erforderlichen Sicherheitseinrichtungen installieren. Für die Installation neben dem Heizgerät stehen hierfür zwei Sicherheitsgruppen zur Verfügung (siehe oben).
- ➤ Ausblaseleitung des Sicherheitsventils zu einer geeigneten Abflussstelle führen.
- ➤ Warmwasserleitung installieren.
- ➤ Heizgerät und Speicher heizungsseitig anschließen. Für die Installation unter dem Heizgerät steht dazuein entsprechender Verrohrungssatz zur Verfügung.



Gemäß DIN 1988 - TRWI ist in der Nähe der-Ausblaseleitung des Sicherheitsventils ein-Schild mit folgendem Wortlaut anzubringen: „Während der Beheizung tritt ausSicherheits-gründen Wasser aus der Ausblaseleitung des-Sicherheitsventils aus! Nicht verschließen!“

4.3 Warmwasserspeicher mit dem Heizgerät verdrahten

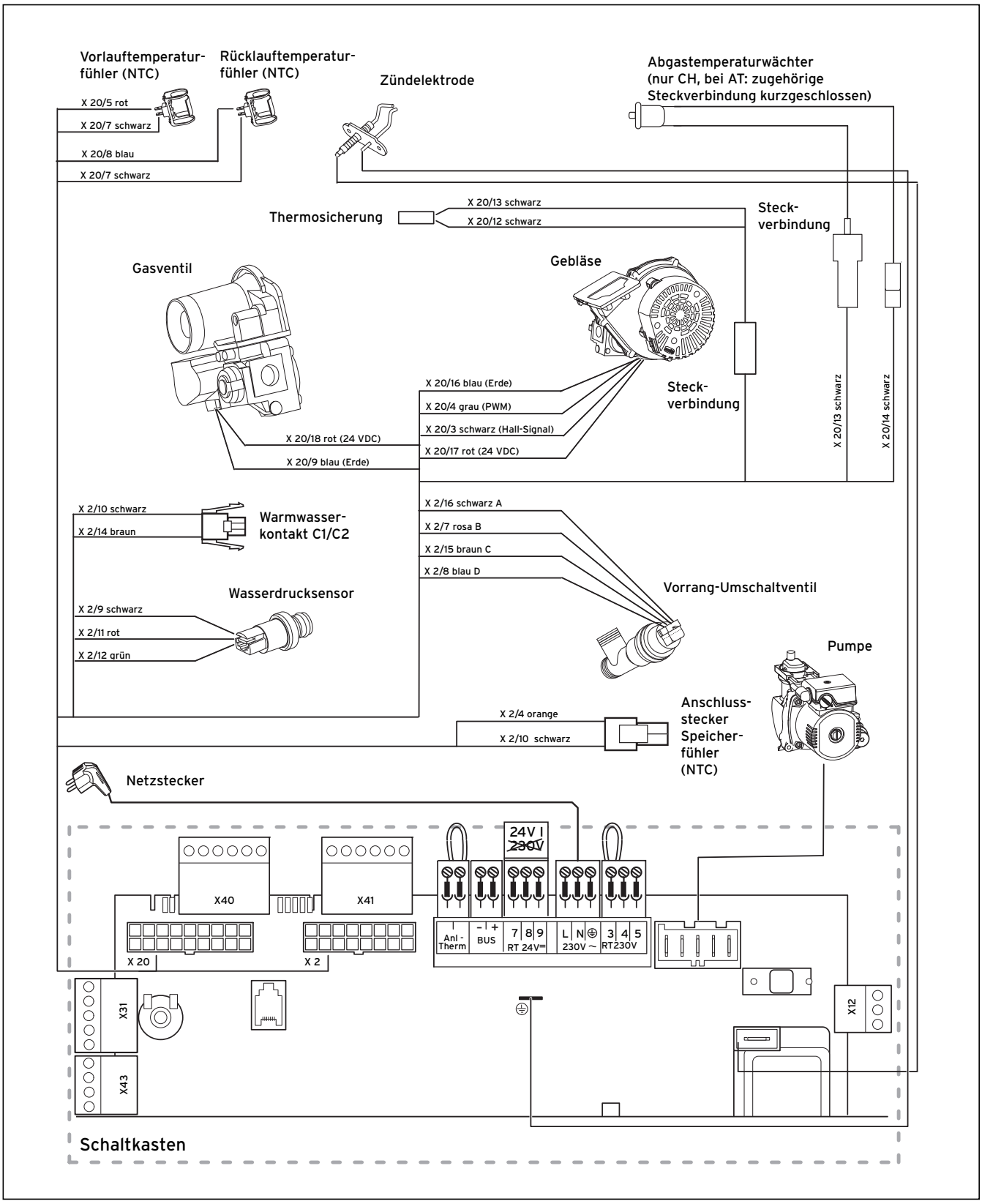


Abb. 4.2 Verdrahtung Brennwertgerät

- ➤ Schaltkasten abklappen.
- ➤ Steckverbindung – Anschlussstecker Speicherfühler (NTC) – zusammenstecken.



Entfernen Sie gegebenfalls die Brücke aus dem Stecker!

4.4 Warmwasserspeicher in Betrieb nehmen

Nach erfolgter Installation ist der Speicher heizungs-und trinkwasserseitig aufzufüllen.

- ➤ Heizungsseitig die Anlage auffüllen und entlüften.
- ➤ Trinkwasserseitig über Kaltwassereinlauf füllen und über eine Warmwasserzapfstelle entlüften.
- ➤ Speicher und Anlage auf Dichtheit prüfen.
- ➤ Speicherwassertemperatur einstellen: Mit dem Temperaturwähler am Heizgerät können Sie die werkseitig eingestellte Temperatur von 60 °C ändern:
  - linker Anschlag ca. 15 °C,
  - rechter Anschlag ca. 70 °C.
- ➤ Alle Regel- und Überwachungseinrichtungen auf Funktion und richtige Einstellung prüfen.
- ➤ Heizgerät in Betrieb nehmen.

4.5 Übergabe an den Betreiber

Der Betreiber des Geräts muss über die Handhabung und Funktion seines Warmwasserspeichers unterrichtet werden.

- ➤ Übergeben Sie dem Betreiber alle für ihn bestimmten Anleitungen und Gerätepapiere zur Aufbewahrung.
- ➤ Machen Sie den Betreiber darauf aufmerksam, dass die Anleitungen in der Nähe des Geräts bleiben sollen.
- ➤ Gehen Sie die Betriebsanleitung mit dem Betreiber durch und beantworten Sie gegebenenfalls seine Fragen.
- ➤ Weisen Sie den Betreiber insbesondere auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
- ➤ Weisen Sie den Betreiber auf die Notwendigkeit einer regelmäßigen Inspektion/Wartung des Warmwasserspeichers hin (Inspektions-/Wartungsvertrag).

5 Inspektion und Wartung

Um alle Funktionen Ihres Vaillant Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Inspektionen, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

5.1 Innenbehälter reinigen

Da die Reinigungsarbeiten im Innenbehälter des Speichers im Trinkwasserbereich durchgeführt werden, achten Sie auf eine entsprechende Hygiene der Reinigungsgeräte und -mittel.
Bei der Reinigung des Innenbehälters gehen Sie wie folgt vor:

- ➤ Speicher entleeren.
- ➤ Deckel abschrauben.



Vorsicht!
Gefahr von Sachschäden durch Korrosion!
Beschädigungen an der Emaillierung führen zur Korrosion des Innenbehälters und der Heizschlange.

- ➤ Achten Sie darauf, dass Sie die Emaillierung nicht beschädigen.

- ➤ Reinigung mit einem Wasserstrahl vornehmen. Falls erforderlich Ablagerungen mit einem geeigneten Hilfsmittel z. B. Holz- oder Kunststoffschaber lösen undausspülen.
- ➤ Magnesium-Schutzanode bei jeder Reinigung durch-Sichtprüfung auf Abtragung kontrollieren.
- ➤ VIH-Speicher füllen und auf Wasserdichtheit prüfen.

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung Wasser aus (Ausnahme: Ein Ausdehnungsgefäß ist vorhanden).
- ➤ Die Ausblaseleitung des am Speicher angebrachten Sicherheitsventils muss stets offen bleiben.
- ➤ Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Sicherheitsventils durch Anlüften.

5.2 Magnesium-Schutzanode warten

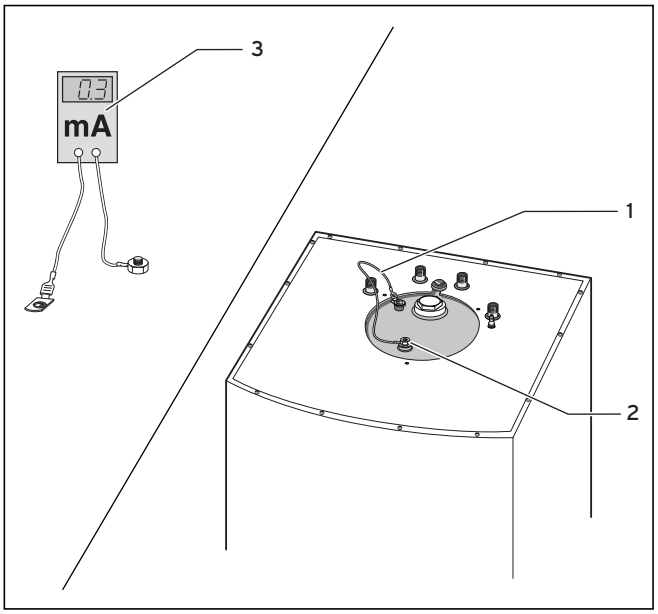


Abb. 5.1 Wartung der Schutzanode

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode (**2**) beträgt ca. fünf Jahre. Sie sollte jedoch einmal im Jahr überprüft werden. Der Zustand der Magnesium-Schutzanode kann bei eingebauter Anode durch das Messen des Schutzstromes bestimmt werden:
- ➤ Erdungskabel (**1**) am Speicher lösen.
- ➤ Den Schutzstrom mit einem Amperemeter (**3**) messen.

Bei einem Schutzstrom von weniger als 0,3 mA muss die Anode herausgenommen und auf Abtragung überprüft werden. Falls erforderlich, ist sie gegen eine Original-Ersatzteil Magnesium-Schutzanode auszutauschen.Alternativ: Fremdstromanode aus dem Vaillant Zubehör.

Vorsicht!
Gefahr von Sachschäden durch auslaufendes Wasser!
Lose Schraubverbindungen führen zu Undichtigkeiten.
- ➤ Ziehen Sie nach der Überprüfung die Schrauben fest an und prüfen Sie den Speicher auf Dichtheit.

Vorsicht!
Gefahr von Sachschäden durch Korrosion!
Der Behälter ist nicht geschützt, wenn das Erdungskabel zwischen Anode und Behälter nicht angeschlossen ist.
- ➤ Schließen Sie nach der Messung des Schutzstromes das Erdungskabel zwischen Anode und Behälter wieder an.

5.3 Ersatzteile

Nur für Deutschland:
Eine Übersicht über die verfügbaren Original Vaillant Ersatzteile erhalten Sie
- bei Ihrem Großhändler (Ersatzteilkatalog, gedruckt oder auf CD-ROM)
- im Vaillant FachpartnerNET (Ersatzteil-Service) unter http://www.vaillant.com/ .

Nur für Österreich:
Eine Aufstellung eventuell benötigter Ersatzteile enthalten die jeweils gültigen Ersatzteil-Kataloge. Auskunft erhalten Sie bei allen Vaillant Werkskundendienststellen.

6 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70/CT 70 als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

6.1 Gerät

Defekte Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

6.2 Verpackung

Sorgen Sie dafür, dass die Verpackung einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.



Beachten Sie die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

7 Kundendienst und Garantie

7.1 Vaillant Profi-Hotline Deutschland

Berghauser Str. 40, 42859 Remscheid

Werkskundendienst 02191 57 67 901

7.2 Vaillant Group Austria GmbH – Werkskundendienst Österreich

Clemens-Holzmeister-Straße 6, 1100 Wien,
Telefon 05 7050-2100*

*zum Regionaltarif österreichweit (bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Informa-tion erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

Der Vaillant Werkskundendienst mit mehr als 240 Mitarbeitern ist von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Techniker sind 365 Tage unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

7.3 Herstellergarantie Deutschland/Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

8 Technische Daten

	Einheit	VIH CB 70/VIH CT 70
Speicherwasserinhalt	l	63
Heizungswasserinhalt	l	3,5
Zulässiger Betriebsüberdruck für Speicherwasser	bar	10
Zulässiger Gesamtüberdruck für Heizungswasser	bar	13
Druckverlust in der Heizspirale bei Δ t 20 K bei 1.200 l/h	mbar	80
Maximale Speicherwassertemperatur Werkseitig eingestellt ca.	°C °C	75 60
Maximale Heizungswassertemperatur	°C	85
Bereitschaftsenergieverbrauch[1)]	kWh/24h	0,95
Warmwasser-Dauerleistung[2)]	l/h (kW)	740 (30)
Leistungskennzahl	NL	1
Warmwasser-Ausgangsleistung	l/10 min	130
Aufheizzeit von 10 °C auf 60 °C bei Q_N= 25 kW	min	12
Gewichte		
Eigengewicht (leer)	kg	55
Gesamtgewicht (gefüllt)	kg	120
Abmessungen		
Höhe	mm	800
Breite	mm	480/440
Tiefe	mm	380
Anschlüsse		
Kaltwasser/Warmwasser	-	R 3/4
Vorlauf/Rücklauf	-	R 3/4

Tab. 8.1 Technische Daten

1) Bei einem Δt von 40 K zwischen Raum- und Warmwassertemperatur.
2) Bezogen auf 45 °C Auslauf- und 10 °C Einlauftemperatur (Speichertemperaturregler 60 °C, bei max. Heizmitteltemperatur 85 °C).

Для користувача

Посібник з експлуатації

uniSTOR

Накопичувач гарячої води

UA

Зміст

Властивості приладу 2

1 Вказівки до документації 3
1.1 Зберігання документації 3
1.2 Використані символи 3
1.3 Сфера застосування посібника 3

2 Безпека 3
2.1 Вказівки з безпеки та застережні вказівки 3
2.1.1 Класифікація застережних вказівок 3
2.1.2 Структура застережних вказівок 3
2.2 Використання за призначенням 4
2.3 Загальні вказівки з безпеки 4
2.4 Транспортування та зберігання на складі 4

3 Вказівки з експлуатації 5
3.1 Огляд та технічне обслуговування 5
3.2 Догляд 5
3.3 Вторинна переробка та утилізація 5
3.3.1 Прилад 5
3.3.2 Упаковка 5
3.4 Обслуговування клієнтів і гарантія 5
3.4.1 Гарантія заводу-виробника для України 5
3.4.2 Обслуговування клієнтів 6

4 Експлуатація 6

Властивості приладу

Накопичувач гарячої води Vaillant VIH CB 70/CT 70 є навішуваним на стіну накопичувачем непрямого нагрівання зі сталі, з емальованою поверхнею, що контактує з питною водою. Для захисту ємності від корозії він оснащений магнієвим захисним анодом.

Розміри та конструкція узгоджені з приладами VC:
CB: ecoTEC exclusiv/plus,
CT: atmo/turboTEC exclusiv/plus.

Термоізоляція виконана з шару жорсткого поліуретанового пінопласту, що не містить фреонів. Накопичувач з'єднаний з водопровідною мережею підключенням холодної води і з точками відбору - підключенням гарячої води. Коли на точці відбору відбувається відбір теплої води, накопичувач поповнюється холодною водою, яка нагрівається до температури, заданої на регуляторі температури накопичувача.

Регулювання накопичувача
Якщо опалювальний прилад оснащено залежним від погодних умов регулятором VRC 430/392 або регулятором температури приміщення VRT 390, то регулювання накопичувача здійснюється за допомогою електроніки опалювального приладу.
В опалювальних установках, оснащених компактними регуляторами типу VRC MF-TEC (залежне від погодних умов регулювання), регулювання накопичувача здійснюється за допомогою цих регуляторів.

1 Вказівки до документації

Наведені далі вказівки полегшують користування документацією. Разом з цим посібником з експлуатації діє також інша документація.

Ми не несемо жодної відповідальності за пошкодження, що виникли через недотримання вимог цих посібників.

Спільно діюча документація

Під час експлуатації накопичувача гарячої води VIH CB 70 та VIH CT 70 обов'язково дотримуйтеся інструкцій посібників з експлуатації, якими комплектуються інші вузли установки. Ці посібники з експлуатації додаються до відповідних вузлів.

1.1 Зберігання документації

Дбайливо зберігайте цей посібник з експлуатації, а також - всю іншу спільно діючу документацію, щоб Ви могли скористатися ними в разі потреби.

1.2 Використані символи

Нижче наводяться використані в тексті символи:



Символ небезпеки:
- безпосередня небезпека для життя
- небезпека тяжкого травмування
- небезпека легкого травмування



Символ небезпеки:
- Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Символ небезпеки:
- вірогідність матеріальних збитків
- вірогідність завдання шкоди навколишньому середовищу



Символ корисної вказівки і інформації

➤ Символ необхідних дій

1.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника з експлуатації розповсюджується виключно на прилади з наступними артикульними номерами:

Тип приладу	Артикульний номер
VIH CB 70	305818
VIH CT 70	305879

Таб. 1.1 Типи приладів та артикульні номери

Тип приладу та артикульний номер вказані на паспортній табличці, розміщений на нижній стороні приладу.

2 Безпека

2.1 Вказівки з безпеки та застережні вказівки

➤ Під час експлуатації дотримуйтеся загальних вказівок з безпеки та застережних вказівок, що передують опису відповідної дії.

2.1.1 Класифікація застережних вказівок

Застережні вказівки класифіковані наступним чином застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережний знак	Сигнальне слово	Пояснення
	**Небезпека!**	безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжких травм
	**Небезпека!**	небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом
	**Попередження!**	небезпека легкого травмування
	**Обережно!**	вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

2.1.2 Структура застережних вказівок

Застережні вказівки можна відрізнити за верхньою та нижньою розділовою лінією. Вони побудовані за таким основним принципом:



Сигнальне слово!
Тип та джерело небезпеки!
Пояснення до типу та джерела небезпеки
➤ Заходи щодо запобігання небезпеці

2.2 Використання за призначенням

Накопичувачі гарячої води Vaillant VIHCB 70/CT 70 виготовлені за останнім словом техніки з урахуванням загальновизнаних правил техніки безпеки. Проте, при неправильному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я і життя користувача або третіх осіб і небезпека пошкодження приладу та інших матеріальних цінностей.
Цей прилад не призначений для експлуатації особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або особами, яким бракує досвіду та/або обізнаності; в такому випадку з метою їх безпеки ще одна особа повинна наглядати за ними або давати їм вказівки з користування приладом. Необхідно слідкувати, щоб діти не гралися з приладом.
Накопичувачі гарячої води Vaillant VIH CB 70/CT 70 спеціально призначені для забезпечення постачання нагрітою питною водою з температурою до 70 °C у побуті та комерційних організаціях. Їх дозволяється використовувати лише з цією метою.
Використання накопичувача гарячої води VIH CB 70/CT 70 у транспортних засобах вважається використанням не за призначенням. Не вважаються транспортними засобами постійно та стаціонарно встановлені одиниці (так зване стаціонарне встановлення).
Інше використання, або таке, що виходить за межі використання за призначенням, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосереднє комерційне або промислове використання. За пошкодження, що виникли внаслідок цього, виробник/постачальник відповідальності не несе. Вся відповідальність лежить тільки на користувачі.
До використання за призначенням належить:
- дотримання вимог посібників з експлуатації, встановлення та обслуговування виробів Vaillant, а також - інших деталей та вузлів установки, що додаються
- встановлення та монтаж у відповідності до допусків приладів та систем
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та обслуговування.

Увага!
Будь-яке неправильне використання заборонене!

2.3 Загальні вказівки з безпеки

Встановлення та настройка
Встановлення та перше введення в експлуатацію дозволяється здійснювати лише кваліфікованому спеціалісту. При цьому він повинен дотримуватися діючих приписів, правил і нормативів.

Ця сама вимога діє і для огляду, технічного обслуговування та ремонту приладу, а також - для внесення змін до настроєних кількостей газу.

Запобіжний клапан та продувний трубопровід
Під час кожного нагрівання гарячої води в накопичувачі об'єм води збільшується, тому кожен накопичувач при виконанні монтажу повинен оснащуватися запобіжним клапаном та продувним трубопроводом. Під час нагрівання з продувного трубопроводу виходить вода (виняток: встановлення під час монтажу розширювального бака).

Бережіться травм внаслідок ошпарювання
Зверніть увагу:
Температура на виході в точках відбору може становити до 85 °C.

Під час нагрівання з продувного трубопроводу виходить гаряча вода.
➤ Продувний трубопровід необхідно вивести у придатне для стоку місце, щоб виключити можливість травмування людей.
➤ Ніколи не перекривайте запобіжний клапан або продувний трубопровід. В інакшому випадку не можна виключати розриву накопичувача.

Запобігання викликаним морозом пошкодженням
Якщо накопичувач протягом тривалого часу знаходиться вимкненим у не захищеному від морозу приміщенні (наприклад, під час зимової відпустки і т. п.), його необхідно повністю спорожнити.

Запобігання пошкодженням, викликаним неналежними змінами
Не дозволяється виконувати будь-які зміни на накопичувачі або системі регулювання, на подавальних лініях води, на продувному трубопроводі та на запобіжному клапані для води накопичувача.

Запобігання негерметичності
➤ При можливому виникненні негерметичності трубопроводів гарячої води між приладом та точками відбору відразу перекрийте запірний клапан холодної води між накопичувачем та квартирним підключенням
➤ Доручіть усунення негерметичності своєму спеціалізованому підприємству.

Шафоподібна обшивка
➤ Якщо Ви бажаєте замовити для свого приладу шафоподібну обшивку, зверніться до свого офіційного спеціалізованого підприємства. У жодному разі не встановлюйте обшивку приладу самовільно.

На шафоподібну обшивку приладу поширюються відповідні інструкції.

2.4 Транспортування та зберігання на складі

Вимоги до транспортування та зберігання
Прилади Vaillant необхідно транспортувати та зберігати в оригінальній упаковці відповідно до правил, що нанесені на пакування за допомогою піктограм.

Навколишня температура під час транспортування та зберігання повинна становити від -40 до +40 °C.
Оскільки всі прилади проходять на виробництві 100% перевірку, всередині приладу можуть знаходитися залишки води. Ця вода не може спричинити жодних пошкоджень приладу за умови дотримання умов транспортування та зберігання.

3 Вказівки з експлуатації

3.1 Огляд та технічне обслуговування

Умовою тривалої готовності до експлуатації, експлуатаційної безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічне проведення огляду/технічного обслуговування приладу спеціалістом.

Небезпека!
Небезпека травмування і матеріальних збитків у результаті неналежного технічного обслуговування і ремонту!
Невиконання технічного обслуговування або його неналежне виконання може негативно позначитися на експлуатаційній безпеці приладу.
- ➤ Не намагайтеся виконувати роботи з технічного обслуговування або ремонт приладу самостійно.
- ➤ Доручіть виконання цих робіт кваліфікованому спеціалісту. Ми рекомендуємо укласти договір на технічне обслуговування.

Термін служби магнієвого захисного анода складає приблизно п'ять років. Тим не менше, його необхідно перевіряти раз на рік.

3.2 Догляд

Обережно!
Небезпека матеріальних збитків у результаті неналежного догляду!
Неправильні миючі засоби викликають пошкодження зовнішніх частин та облицювання накопичувача. Не використовуйте жодних абразивних та розчинювальних миючих засобів (будь-які абразивні засоби, бензин і т. п.).
- ➤ Витирайте накопичувач вологою ганчіркою, змоченою за потреби мильною водою.

У залежності від якості води рекомендується регулярно промивати накопичувач.

- ➤ Витирайте обшивку приладу вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте жодних абразивних або розчинювальних миючих засобів, які можуть пошкодити обшивку, арматуру або елементи керування з пластмаси.

3.3 Вторинна переробка та утилізація

Ваш накопичувач гарячої води, як і його транспортна упаковка, складаються переважно з сировини, що підлягає вторинній переробці.

3.3.1 Прилад

Ваш накопичувач гарячої води Vaillant, а також приналежності до нього не відносяться до побутових відходів.
- ➤ Забезпечте належну утилізацію старого приладу та наявних приналежностей.

3.3.2 Упаковка

Утилізацію транспортної упаковки доручіть спеціалізованому підприємству, яке встановило прилад.

Дотримуйтеся вимог діючих національних законодавчих приписів щодо утилізації упаковки та старого приладу.

3.4 Обслуговування клієнтів і гарантія

3.4.1 Гарантія заводу-виробника для України

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
- 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
- за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
- 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:
а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.

5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
д) не з нового рядка параметри напруги електромережі не відповідають місцевим
нормам;
е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

3.4.2 Обслуговування клієнтів

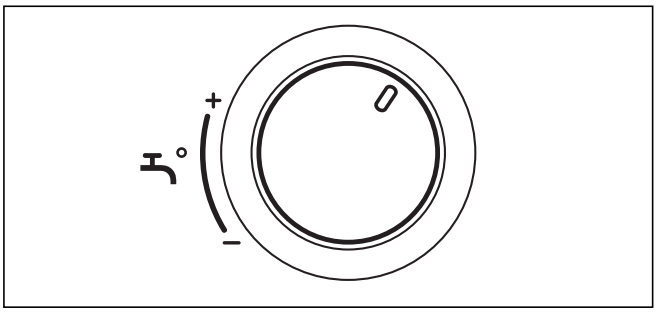
Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні
0 800 50 18 050

4 Експлуатація

➤ Перед першим (або повторним) нагріванням завжди відкривайте точку відбору, щоб перевірити, чи накопичувач наповнений водою і чи відкритий запірний пристрій лінії підведення холодної води.

Після цього дійте наступним чином:

➤ Перевірка експлуатаційної готовності опалювального приладу.



Мал. 4.1 Настройка температури води

➤ Настройка температури води в накопичувачі:
За допомогою регулятора температури на опалювальному приладі можна змінювати настроєну температуру:
- ліве крайнє положення - близько 15 °C,
- праве крайнє положення - близько 70 °C.

З економічних та гігієнічних міркувань (наприклад, термічна дезинфекція) рекомендується встановлювати температуру води приблизно на 60 °C. Для установок з довгими трубопроводами температуру гарячої води потрібно встановлювати не менш ніж на 60 °C. Також це стосується установок з кількома водонагрівачами, якщо разом вони мають місткість більше 400 л.

➤ Увімкнення опалювального приладу.

Під час першого нагрівання або після тривалих перерв у роботі опалювального приладу гарячою водою можна користуватися лише після певного часу очікування.

Для спеціаліста

Посібник зі встановлення

uniSTOR

Накопичувач гарячої води

UA

Зміст

Властивості приладу 2

1 Вказівки до документації 3
1.1 Зберігання документації 3
1.2 Використані символи 3
1.3 Сфера застосування посібника 3

2 Безпека 4
2.1 Застережні вказівки 4
2.1.1 Класифікація застережних вказівок 4
2.1.2 Структура застережних вказівок 4
2.2 Використання за призначенням 4
2.3 Загальні вказівки з безпеки 4
2.4 Приписи 5

3 Монтаж 5
3.1 Перевірка обсягу поставки 5
3.2 Вказівки з монтажу 5
3.3 Монтаж поряд з опалювальним приладом 5
3.4 Монтаж під опалювальним приладом 8

4 Встановлення 9
4.1 Габаритні розміри 9
4.2 Гідравлічне підключення накопичувача гарячої води 10
4.3 Виконати електричне підключення накопичувача гарячої води з опалювальним приладом 11
4.4 Введення в експлуатацію накопичувача гарячої води 12
4.5 Передача користувачеві 12

5 Огляд та технічне обслуговування 12
5.1 Промивка внутрішньої ємності 12
5.2 Технічне обслуговування магнієвого захисного анода 13
5.3 Запасні частини 13

6 Вторинна переробка та утилізація 14
6.1 Прилад 14
6.2 Упаковка 14

7 Гарантія та обслуговування клієнтів 14
7.1 Гарантія заводу-виробника для України 14
7.2 Обслуговування клієнтів 14

8 Технічні характеристики 15

Властивості приладу

Накопичувач гарячої води Vaillant VIH CB 70/CT 70 є навішуваним на стіну накопичувачем непрямого нагрівання зі сталі, з емальованою поверхнею, що контактує з питною водою. Для захисту ємності від корозії він оснащений магнієвим захисним анодом.

Розміри та конструкція узгоджені з приладами VC:
CB: ecoTEC exclusiv/plus,
CT: atmo/turboTEC exclusiv/plus.

Термоізоляція виконана з шару жорсткого поліуретанового пінопласту, що не містить фреонів. Накопичувач з'єднаний з водопровідною мережею підключенням холодної води і з точками відбору - підключенням гарячої води. Коли на точці відбору відбувається відбір теплої води, накопичувач поповнюється холодною водою, яка нагрівається до температури, заданої на регуляторі температури накопичувача.

Регулювання накопичувача
Якщо опалювальний прилад оснащено залежним від погодних умов регулятором VRC 430/392 або регулятором температури приміщення VRT 390, то регулювання накопичувача здійснюється за допомогою електроніки опалювального приладу.
В опалювальних установках, оснащених компактними регуляторами типу VRC MF-TEC (залежне від погодних умов регулювання), регулювання накопичувача здійснюється за допомогою цих регуляторів.

1 Вказівки до документації

Наведені далі вказівки полегшують користування документацією. Разом з цим посібником з монтажу діє також інша документація. **Ми не несемо жодної відповідальності за пошкодження, що виникли через недотримання вимог цих посібників.**

Спільно діюча документація

➤ Під час встановлення накопичувача гарячої води VIH обов'язково дотримуйтеся інструкцій всіх посібників з монтажу та встановлення деталей і вузлів установки.

Ці посібники з монтажу та встановлення додаються до відповідних деталей установки, а також - додаткових вузлів.

➤ Крім того, дотримуйтеся вимог всіх інших посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

1.1 Зберігання документації

➤ Передавайте цей посібник зі встановлення, а також - спільно діючу документацію користувачеві установки.

Користувач зберігає посібники таким чином, щоб в разі потреби вони були під рукою.

1.2 Використані символи

Нижче наводяться використані в тексті символи:



Символ небезпеки:
- безпосередня небезпека для життя
- небезпека тяжкого травмування
- небезпека легкого травмування



Символ небезпеки:
- Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Символ небезпеки:
- вірогідність матеріальних збитків
- вірогідність завдання шкоди навколишньому середовищу



Символ корисної вказівки і інформації

➤ Символ необхідних дій

1.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника зі встановлення розповсюджується виключно на прилади з наступними артикульними номерами:

Тип приладу	Артикульний номер
VIH CB 70	305818
VIH CT 70	305879

Таб. 1.1 Типи приладів та артикульні номери

Тип приладу та артикульний номер вказані на паспортній табличці, розміщений на нижній стороні приладу.

2 Безпека

2.1 Застережні вказівки

Під час монтажу та встановлення дотримуйтеся загальних вказівок з безпеки та застережних вказівок, що передують опису відповідної дії.

2.1.1 Класифікація застережних вказівок

Застережні вказівки класифіковані наступним чином застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережний знак	Сигнальне слово	Пояснення
	**Небезпека!**	безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжких травм
	**Небезпека!**	Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом
	**Попередження!**	небезпека легкого травмування
	**Обережно!**	вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

2.1.2 Структура застережних вказівок

Застережні вказівки можна відрізнити за верхньою та нижньою розділовою лінією. Вони побудовані за таким основним принципом:



Сигнальне слово!
Тип та джерело небезпеки!
Пояснення до типу та джерела небезпеки.
➤ Заходи щодо запобігання небезпеці.

2.2 Використання за призначенням

Накопичувачі гарячої води Vaillant VIHCB 70/CT 70 виготовлені за останнім словом техніки з урахуванням загальновизнаних правил техніки безпеки. Проте, при неправильному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я і життя користувача або третіх осіб і небезпека пошкодження приладу та інших матеріальних цінностей.

Цей прилад не призначений для експлуатації особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або особами, яким бракує досвіду та/або обізнаності; в такому випадку з метою їх безпеки ще одна особа повинна наглядати за ними або давати їм вказівки з користування приладом. Необхідно слідкувати, щоб діти не гралися з приладом.
Накопичувачі гарячої води Vaillant VIH CB 70/CT 70 спеціально призначені для забезпечення постачання нагрітою питною водою з температурою до 70 °C у побуті та комерційних організаціях. Їх дозволяється використовувати лише з цією метою.
Використання накопичувача гарячої води VIH CB 70/CT 70 у транспортних засобах вважається використанням не за призначенням. Не вважаються транспортними засобами постійно та стаціонарно встановлені одиниці (так зване стаціонарне встановлення).
Інше використання, або таке, що виходить за межі використання за призначенням, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосереднє комерційне або промислове використання. За пошкодження, що виникли внаслідок цього, виробник/постачальник відповідальності не несе. Вся відповідальність лежить тільки на користувачі.
До використання за призначенням належить:
- дотримання вимог посібників з експлуатації, встановлення та обслуговування виробів Vaillant, а також - інших деталей та вузлів установки, що додаються
- встановлення та монтаж у відповідності до допусків приладів та систем
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та обслуговування.

Увага!
Будь-яке неправильне використання заборонене!

2.3 Загальні вказівки з безпеки

Встановлення та настройка
Встановлення та перше введення в експлуатацію дозволяється здійснювати лише кваліфікованому спеціалісту. На нього покладається відповідальність за професійне встановлення та перше введення в експлуатацію у відповідності до приписів.

Запобіжний клапан та продувний трубопровід
Під час кожного нагрівання гарячої води в накопичувачі об'єм води збільшується, тому кожен накопичувач при виконанні монтажу повинен оснащуватися запобіжним клапаном та продувним трубопроводом. Під час нагрівання з продувного трубопроводу виходить вода (виняток: встановлення під час монтажу розширювального бака).

Бережіться травм внаслідок ошпарювання
Зверніть увагу:
Температура на виході в точках відбору може становити до 85 °C.

Під час нагрівання з продувного трубопроводу виходить гаряча вода.

- ➤ Продувний трубопровід необхідно вивести у придатне для стоку місце, щоб виключити можливість травмування людей.
- ➤ Ніколи не перекривайте запобіжний клапан або продувний трубопровід. В інакшому випадку не можна виключати розриву накопичувача.

Уникайте матеріальних збитків внаслідок використання невідповідного інструменту

Неправильне використання та/або невідповідний інструмент можуть призвести до ушкоджень (наприклад, витоку газу або води).

- ➤ Для затягування або відпускання різьбових з'єднань використовуйте тільки підходящі гайкові ріжкові ключі (не використовувати трубні ключі, подовжувачі і т.п.).

Вирівнювання електричних потенціалів

Якщо в накопичувачі використовується нагрівальний елемент, то внаслідок стороннього струму в воді може створюватися електричний потенціал, що може викликати електрохімічну корозію нагрівального елемента.

- ➤ Переконайтеся, що труби гарячої і холодної води підключені безпосередньо на накопичувачі кабелем заземлення до лінії заземлення.
- ➤ Крім того, перевірте, щоб нагрівальний елемент був також підключений до лінії заземлення за допомогою клеми заземлення.

2.4 Приписи

Ми звертаємо Вашу увагу на необхідність дотримання діючих на місці встановлення приписів та нормативів щодо

a) Монтажних робіт на системах господарсько-питного водопостачання,
b) Монтажних робіт систем опалення та
c) Електромонтажних робіт.

3 Монтаж

3.1 Перевірка обсягу поставки

- ➤ Перевірте комплектність та цілісність поставки.

Кількість	Позначення
1	Накопичувач гарячої води uniSTOR
1	Стінний тримач
1	Комплект кріпильних елементів
Кожен 1	Посібник з експлуатації, посібник зі встановлення

Таб. 3.1 Обсяг поставки

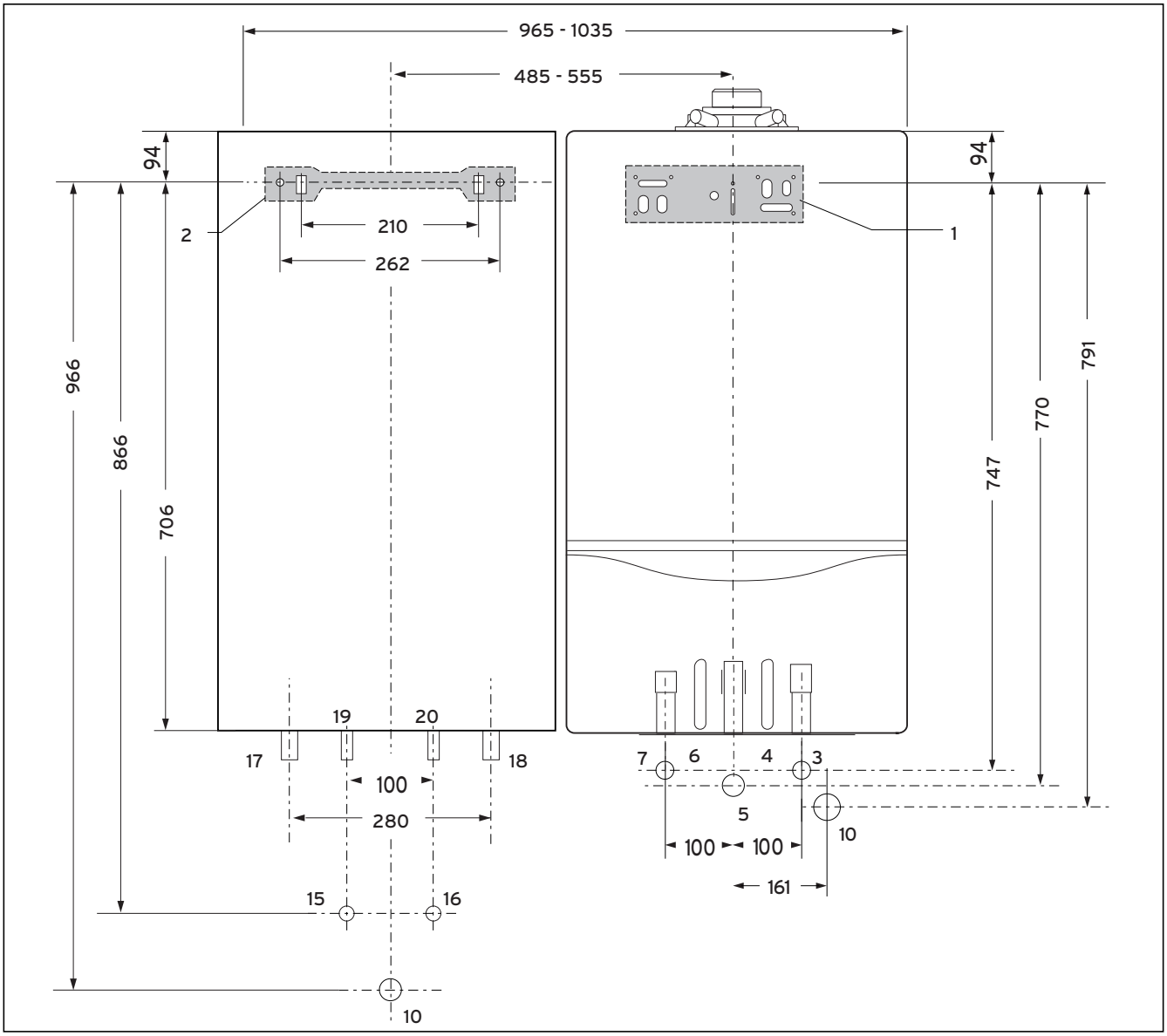
3.2 Вказівки з монтажу

Монтаж накопичувача гарячої води VIH CB 70/CT 70 можна здійснити наступним чином:

- Навішування поряд з опалювальним приладом (підключення знизу)
- Навішування або встановлення під опалювальним приладом (підключення згори).

3.3 Монтаж поряд з опалювальним приладом

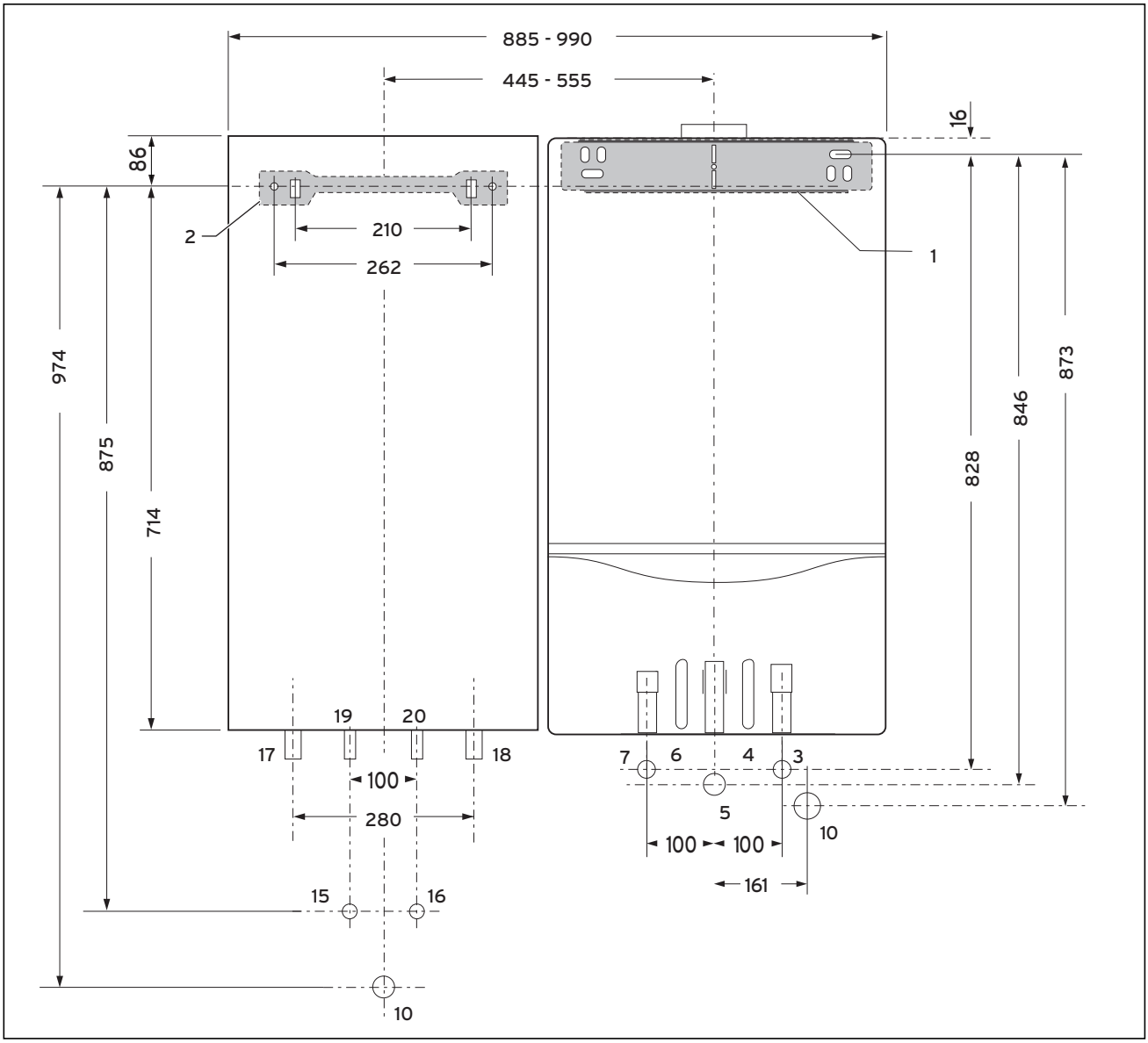
Для монтажу VIH CB 70 /CT 70 в упаковці накопичувача знаходиться тримач приладу. При встановленні накопичувача потрібно враховувати його вагу в наповненому стані (близько 120 кг). У залежності від матеріалу стіни потрібно використовувати шурупи з відповідними дюбелями. При встановленні на стіну з легкої конструкції потрібна спеціальна несуча конструкція (наприклад, на зворотній стороні стіни встановити металеву смугу для кріпильних гвинтів).



Мал. 3.1 Монтаж VIH CB 70 поряд з конденсаційними опалювальними приладами

Позначення

1 Тримач приладу VC
2 Тримач приладу VIH CB 70
3 Зворотна лінія опалення приладу VC, Rp 3/4
4 Зворотна лінія накопичувача VC
5 Підключення газу Rp 1/2
6 Подавальна лінія накопичувача VC
7 Подавальна лінія опалення VC, Rp 3/4
10 Приховане підключення стоку Rp 1
15 Приховане підключення гарячої води Rp 1/2
16 Приховане підключення холодної води Rp 1/2
17 Подавальна лінія накопичувача VIH CB 70, R 3/4
18 Зворотна лінія накопичувача VIH CB70, R 3/4
19 Підключення гарячої води R 3/4
20 Підключення холодної води R 3/4



Мал. 3.2 Монтаж VIH CT 70 поряд з конденсаційними опалювальними приладами

Позначення

1 Тримач приладу VC
2 Тримач приладу VIH CT 70
3 Зворотна лінія опалення приладу VC, Rp 3/4
4 Зворотна лінія накопичувача VC
5 Підключення газу Rp 1/2
6 Подавальна лінія накопичувача VC
7 Подавальна лінія опалення VC, Rp 3/4
10 Приховане підключення стоку Rp 1
15 Приховане підключення гарячої води Rp 1/2
16 Приховане підключення холодної води Rp 1/2
17 Подавальна лінія накопичувача VIH CT 70, R 3/4
18 Зворотна лінія накопичувача VIH CT 70, R 3/4
19 Підключення гарячої води R 3/4
20 Підключення холодної води R 3/4

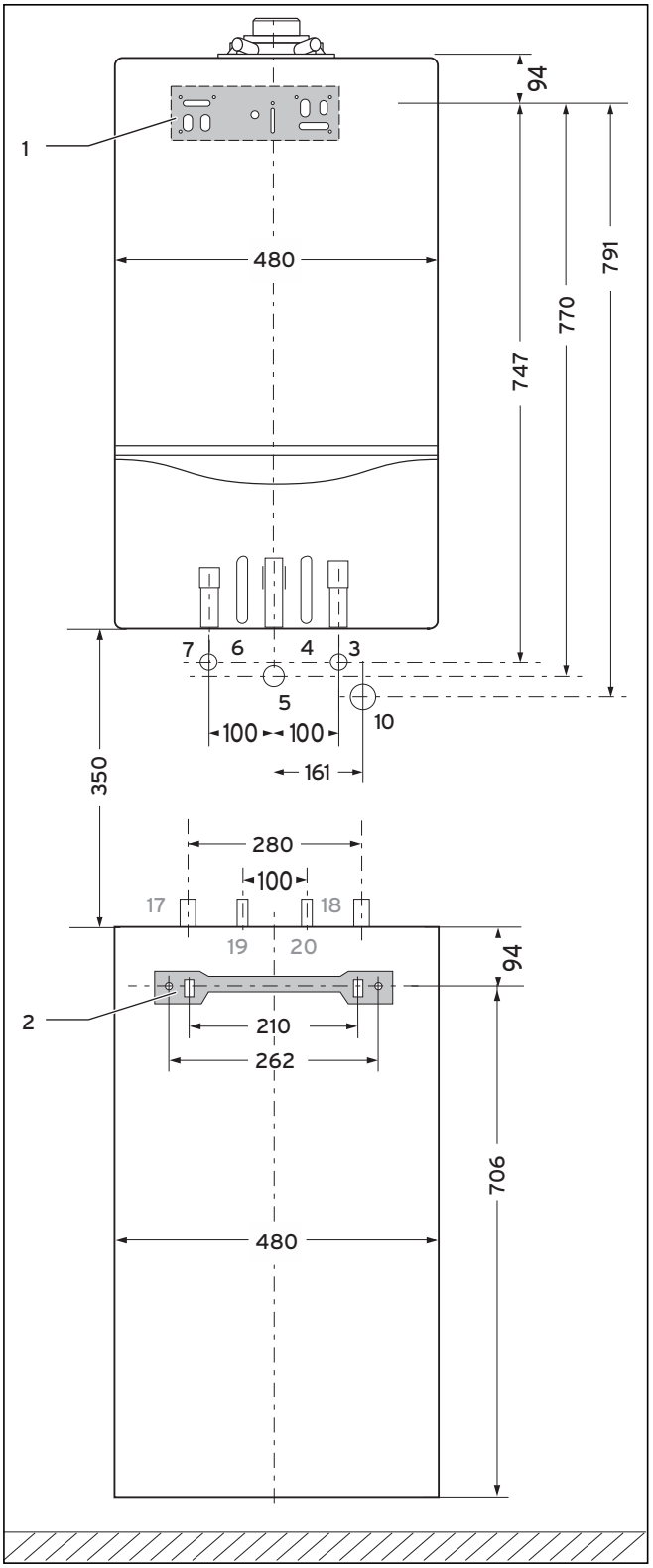
- Просвердлити кріпильні отвори у відповідності до малюнка (нижні краї накопичувача та опалювального приладу на одній висоті).
- Розмістити тримач приладу горизонтально до тримача опалювального приладу і відвісно до підключень води.
- Закріпити тримач приладу до стіни дюбелями ∅ 10 мм і шурупами ∅ 8x70 мм.
- Навісити накопичувач пазом на задній стінці приладу на тримач приладу.

3.4 Монтаж під опалювальним приладом

VIH CB 70 можна навішувати під опалювальним приладом або встановлювати його на підлогу.

Для монтажу VIH CB 70 в упаковці накопичувача знаходиться тримач приладу. При встановленні накопичувача потрібно враховувати його вагу в наповненому стані (близько 120 кг). У залежності від матеріалу стіни потрібно використовувати шурупи з відповідними дюбелями. При встановленні на стіну з легкої конструкції потрібна спеціальна несуча конструкція (наприклад, на зворотній стороні стіни встановити металеву смугу для кріпильних гвинтів).

- ➤ Просвердлити кріпильні отвори у відповідності до малюнка 4.3.
- ➤ Розмістити тримач приладу горизонтально.
- ➤ Закріпити тримач приладу до стіни дюбелями ∅ 10 мм та шурупами ∅ 8 x 70 мм.
- ➤ Вирізати ізоляційний матеріал в нижньому пазі задньої стінки приладу.
- ➤ Навісити накопичувач пазом на задній стінці приладу на тримач приладу.



Мал. 3.3 Монтаж VIH CB 70 під з конденсаційними опалювальними приладами

Позначення до Мал. 3.3

1 Тримач приладу VC
2 Тримач приладу VIH CB 70
3 Зворотна лінія опалення приладу VC, Rp 3/4
4 Зворотна лінія накопичувача VC
5 Підключення газу Rp 1/2
6 Подавальна лінія накопичувача VC
7 Подавальна лінія опалення VC, Rp 3/4
10 Приховане підключення стоку Rp 1
17 Подавальна лінія накопичувача VIH CB 70, R 3/4
18 Зворотна лінія накопичувача VIH CB 70, R 3/4
19 Підключення гарячої води R 3/4
20 Підключення холодної води R 3/4

4 Встановлення

Небезпека!
Небезпека травмування та матеріальних збитків у результаті неналежного встановлення!
Виконане неналежним чином встановлення може негативно позначитися на експлуатаційній безпеці приладу

- Встановлення та перше введення в експлуатацію дозволяється здійснювати лише кваліфікованому спеціалісту.
  На нього покладається відповідальність за професійне встановлення та перше введення в експлуатацію у відповідності до приписів.

Небезпека!
Небезпека опіків гарячими трубопроводами!
Не ізольовані гідравлічні трубопроводи можуть стати причиною опіків. Крім того, вони спричиняють втрати енергії.

- Встановіть термоізоляцію на всі гідравлічні трубопроводи.
- Підключайте всі лінії підключення за допомогою різьбових з'єднань.

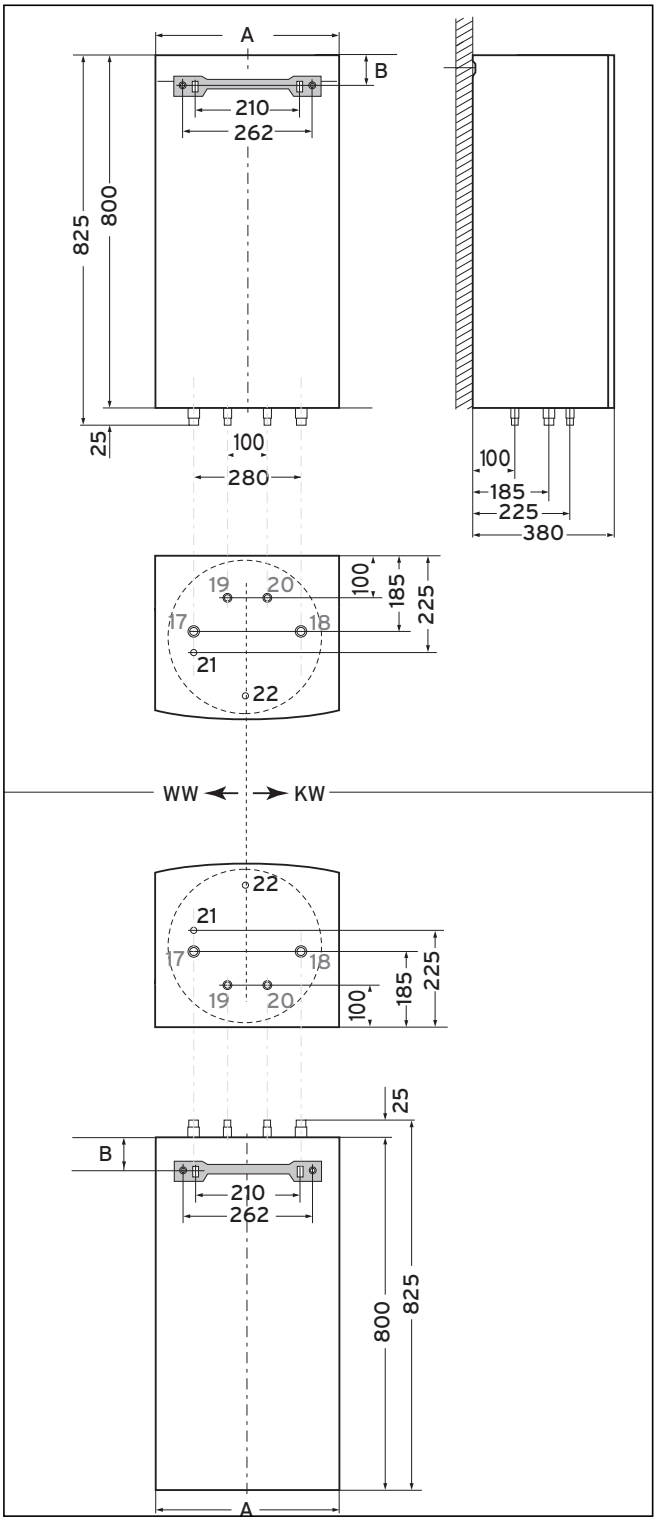
При виконанні монтажу накопичувача під опалювальним приладом враховуйте наступне:

- Лінію холодної води підключайте до патрубка з червоним маркуванням.
- Лінію гарячої води підключайте до патрубка з синім маркуванням.
- Подавальна лінія та зворотна лінія накопичувача також повинні підключатися навпаки.
- Враховуйте позначення "Сторони гарячої та холодної води" на Мал. 5.1.

Позначення до Мал. 4.1
A: - VIH CB 70: 480 мм
- VIH CT 70: 440 мм
B: - VIH CB 70: 94 мм
- VIH CT 70: 100 мм
WW Сторона "гаряча вода"
KW Сторона "холодна вода"

17 Подавальна лінія накопичувача VIH R 3/4 18
Зворотна лінія накопичувача VIH R 3/4
19 Підключення гарячої води R 3/4
20 Підключення холодної води R 3/4
21 Вентиляція
22 Магнієвий захисний анод

4.1 Габаритні розміри



Мал. 4.1 Розміри при монтажі поряд та під опалювальний прилад VIH CB 70 і VIH CT 70

4.2 Гідравлічне підключення накопичувача гарячої води

Приналежності для підключення
Для полегшення монтажу VIH CB 70/CT 70 **поряд з опалювальним приладом** передбачені наступні приналежності:
- Комплект для дообладнання накопичувача - настінний опалювальний контур, для конденсаційних або звичайних приладів для підготовки опалювального приладу,
- Комплект для дообладнання накопичувача - прихований опалювальний контур, для конденсаційних або звичайних приладів для підготовки опалювального приладу,
- Комплект трубопроводів VIH 70 (артикульний номер 9123) для підключення накопичувача гарячої води з боку системи опалення,
- Запобіжна група та трубна гарнітура DN 15 до 6 бар (артикульний номер 445) або 12 бар (артикульний номер 446; з редукційним клапаном тиску) для підключення накопичувача гарячої води з боку холодного водопостачання.

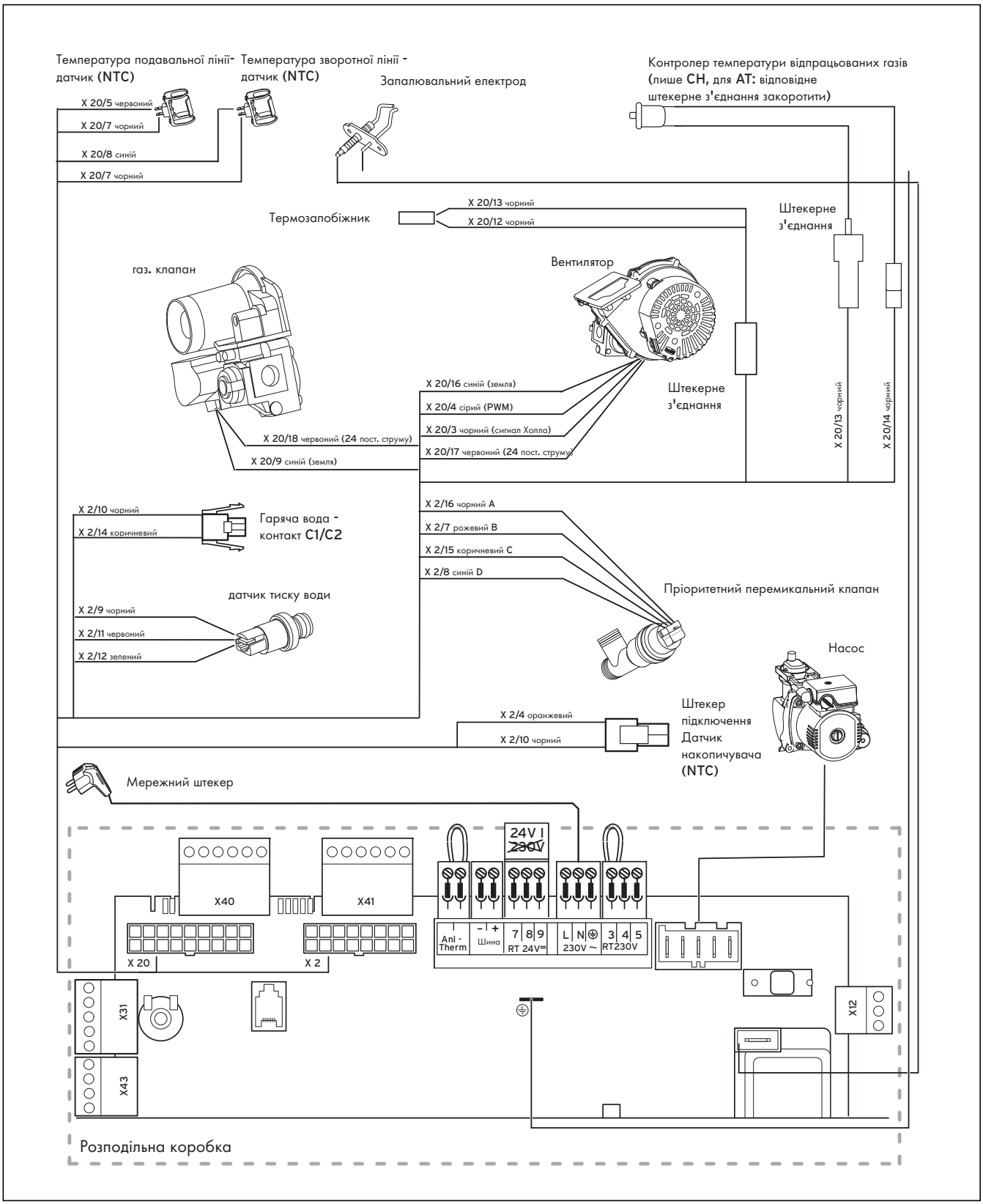
Для монтажу **під опалювальним приладом** передбачені лише відповідні комплекти для дообладнання.

При встановленні водонагрівача дійте таким чином:
- ➤ Оснастити опалювальний прилад відповідними приналежностями для роботи з накопичувачем.
- ➤ Перед підключенням слід ретельно промити трубопровід питної води.
- ➤ Встановити лінію холодної води, передбачивши пристрій для її спорожнення та необхідні запобіжні пристрої. Для встановлення поряд з опалювальним приладом передбачені дві запобіжні групи (див. вище).
- ➤ Вивести до відповідного стоку продувний трубопровід запобіжного клапана.
- ➤ Встановити лінію гарячої води.
- ➤ Підключити опалювальний прилад та накопичувач з боку опалення. Для встановлення під опалювальним приладом передбачений відповідний комплект труб.



Згідно з DIN 1988 - TRWI поруч з продувним трубопроводом запобіжного клапана повинна встановлюватися табличка з наступним текстом: "Під час нагрівання для забезпечення безпеки з продувного трубопроводу запобіжного клапана виходить вода! Не закривати!"

4.3 Виконати електричне підключення накопичувача гарячої води з опалювальним приладом



Мал. 4.2 Електричне підключення конденсаційного приладу

- ➤ Відкинути кришку розподільчої коробки.
- ➤ Підключити штекерне з'єднання до штекера підключення датчика накопичувача (NTC).



За необхідності зніміть зі штекера перемичку!

4.4 Введення в експлуатацію накопичувача гарячої води

Після завершення встановлення накопичувач необхідно наповнити з боку опалення та подавальної лінії питної води.

- ➤ Заповнити установку з боку опалення і видалити повітря.
- ➤ Заповнити прилад з боку подавальної лінії питної води через впускний отвір холодної води і видалити повітря через точку відбору гарячої води.
- ➤ Перевірити накопичувач та установку на герметичність.
- ➤ Настроїти температуру води в накопичувачі: за допомогою регулятора температури на опалювальному приладі можна змінювати температуру, встановлену на заводі-виробнику на 60 °C:
  - ліве крайнє положення - близько 15 °C,
  - праве крайнє положення - близько 70 °C.
- ➤ Перевірити всі регулювальні та контрольні пристрої на працездатність та правильність настройки.
- ➤ Ввести опалювальний прилад в експлуатацію.

4.5 Передача користувачеві

Користувачеві приладу необхідно пояснити правила поводження з накопичувачем гарячої води та принцип його дії.

- ➤ Передайте на зберігання користувачеві всі призначені для нього посібники та документацію приладу.
- ➤ Поясніть користувачеві, що посібники повинні залишатися поряд з приладом.
- ➤ Передивіться посібник з експлуатації разом з користувачем і дайте відповіді на його можливі питання.
- ➤ Зокрема вкажіть користувачеві на інструкції з техніки безпеки, яких він повинен дотримуватися.
- ➤ Поясніть користувачеві необхідність регулярного огляду/технічного обслуговування накопичувача гарячої води (договір на огляд/технічне обслуговування).

5 Огляд та технічне обслуговування

Щоб забезпечити тривалий термін служби приладу Vaillant та щоб не змінювати дозволений серійний стан,
при виконанні огляду, технічного обслуговування та встановлення допускається використання лише оригінальних запасних частин Vaillant!

5.1 Промивка внутрішньої ємності

Оскільки роботи з промивки виконуються у внутрішній ємності накопичувача у зоні питної води, звертайте увагу на відповідну гігієну пристроїв для чищення та засобів.
При очищенні внутрішньої ємності виконуйте наступне:

- ➤ Спорожнити накопичувач.
- ➤ Згвинтити кришку.



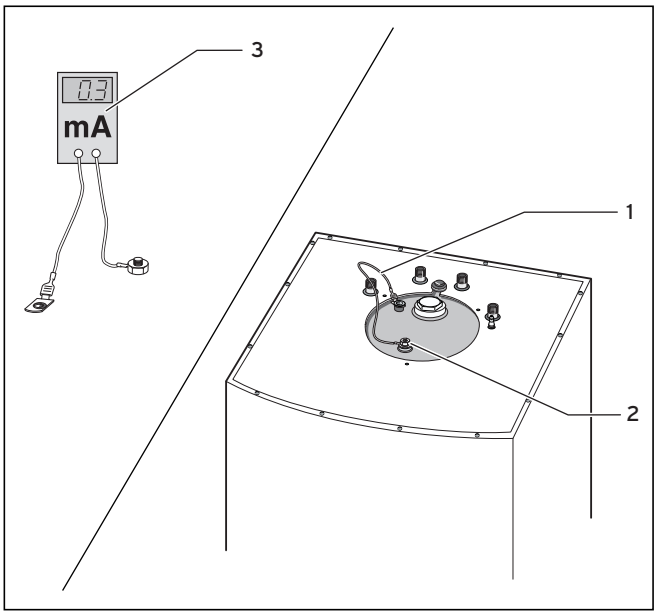
Обережно!
Небезпека матеріальних збитків внаслідок корозії!
Пошкодження емалевого покриття призводять до виникнення корозії внутрішньої ємності та нагрівальної труби.

- ➤ Дійте обережно, щоб не пошкодити емалеве покриття.

- ➤ Виконайте промивку струменем води. За необхідності видаліть відкладення відповідним допоміжним засобом, наприклад, дерев'яним або пластмасовим скребком.
- ➤ Під час кожної промивки необхідно здійснювати візуальний контроль магнієвого захисного анода.
- ➤ Заповнити накопичувач VIH і перевірити на відсутність витоків води.

Небезпека!
Небезпека ошпарювання гарячою водою!
Під час нагрівання з продувного трубопроводу виходить вода (виняток: наявність розширювального бака).
- ➤ Продувний трубопровід встановленого запобіжного клапана повинен бути постійно відкритим.
- ➤ Періодично перевіряйте роботу запобіжного клапана шляхом випускання повітря.

5.2 Технічне обслуговування магнієвого захисного анода



Мал. 5.1 Технічне обслуговування захисного анода

Термін служби магнієвого захисного анода (**2**) складає приблизно п'ять років. Тим не менше, його необхідно перевіряти раз на рік.Стан магнієвого захисного анода при встановленому аноді можна визначити шляхом вимірювання захисного струму:
- ➤ Від'єднати кабель заземлення (**1**) від накопичувача.
- ➤ Виміряти захисний струм за допомогою амперметра (**3**).

Якщо сила захисного струму становить менше 0,3 мА, то анод необхідно демонтувати і перевірити його зношеність. За необхідності здійснити заміну оригінальною запасною частиною, магнієвим захисним анодом. Як варіант: анод з накладенням струму з приналежностей Vaillant.

Обережно!
Небезпека пошкодження через витік води!
Нещільно затягнуті різьбові з'єднання призводять до виникнення негерметичності.
- ➤ Після перевірки міцно затягніть гвинти і перевірте герметичність накопичувача.

Обережно!
Небезпека матеріальних збитків внаслідок корозії!
Захист ємності не здійснюватиметься, якщо не буде підключений кабель заземлення між анодом та ємністю.
- ➤ Після вимірювання захисного струму знову підключіть кабель заземлення між анодом і ємністю.

5.3 Запасні частини

Інформацію про наявність оригінальних запасних частин Vaillant можна отримати у **Представництво Vaillant в Україні**.

6 Вторинна переробка та утилізація

Накопичувач гарячої води Vaillant VIH CB 70/CT 70, а також його транспортна упаковка складаються головним чином з сировини, яка підлягає повторній переробці.

6.1 Прилад

Несправний накопичувач гарячої води, а також всі приналежності не підлягають утилізації з побутовими відходами. Простежите за тим, щоб старий прилад і, можливо, наявні приналежності були належним чином утилізовані.

6.2 Упаковка

Простежте за належною утилізацією упаковки.



Дотримуйтеся діючих національних законодавчих приписів.

7 Гарантія та обслуговування клієнтів

7.1 Гарантія заводу-виробника для України

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
- 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
- за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
- 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:
а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
д) не з нового рядка параметри напруги електромережі не відповідають місцевим
нормам;
е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

7.2 Обслуговування клієнтів

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні
0 800 50 18 050

8 Технічні характеристики

	Одиниця	VIH CB 70/VIH CT 70
Вміст води в накопичувачі	л	63
Вміст води системи опалення	л	3,5
Допустимий робочий тиск води в накопичувачі	бар	10
Допустимий загальний надлишковий тиск води системи опалення	бар	13
Втрата тиску в нагрівальній спіралі при Δ t 20 K при 1.200 л/год	мбар	80
Максимальна температура води в накопичувачі Заводська настройка, прибл.	°C °C	75 60
Максимальна температура води системи опалення	°C	85
Споживання енергії в стані готовності[1)]	кВтг/24 год	0,95
Гаряча вода - потужність тривалого режиму роботи[2)]	л/год (кВт)	740 (30)
Показник потужності	NL	1
Гаряча вода - вихідна потужність	л/10 хв	130
Час розігрівання від 10 °C до 60 °C при Q_N= 25 кВт	хв	12
Вага		
Власна вага (порожній)	кг	55
Загальна вага (наповнений)	кг	120
Габаритні розміри		
Висота	мм	800
Ширина	мм	480/440
Глибина	мм	380
Підключення		
Холодна/гаряча вода	-	R 3/4
Подавальна/зворотна лінія	-	R 3/4

Таб. 8.1 Технічні характеристики

1) При Δt 40 K між температурою приміщення та температурою гарячої води.
2) При температурі 45 °C на виході та 10 °C на вході (регулятор температури накопичувача 60 °C, при максимальній температурі нагрівального середовища 85 °C).

Lieferant / Постачальник

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straβe 6 ▮ A-1100 Wien ▮ Telefon 05 7050
Telefax 05 7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Представництво Vaillant в Україні
Тел.: + 3 044 3791320 ▮ Факс: + 3 044 3791325
info@vaillant.ua ▮ www.vaillant.ua ▮ Гаряча лінія, Україна 0 800 501 805

Hersteller / Виробник

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

834129_06 DEATUA 072017- Änderungen vorbehalten - Можливе внесення змін